GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

LADRONNAN A FRACASA DEN NAN INTENTO DI LADRONICIA RIBA ATM



Diahuebs marduga ladronnan a purba horta e ATM di Aruba Bank na Paradera pero a fracasa den nan intento. E ladronna a purba traha den nmesun forma cu e ladronicia na e ATM na Ponton diamars marduga. E daño ta considerable y door cu ta fin di luna e ATM tabata carga cu mas cu 100mil florin. Un parti di e ATM a kima pero no alogra bai cu e placa. Investigacion ta andando pa determina ken ta tras di e acto aki.

AZV ta causando tension den cuido medico

Tin medico specialista, cu no kier atende paciente mas, tanten cu tin claridad riba pago pa nan servicio

TIN un situacion den mundo medico cu ta nada bon pa cu e pacientenan. E siman aki, varios paciente tabata testigo, di mira y tende con un dokter specialista a haya ta bon pa grita su pacientenan, bisando nan e.o. "cu si boso no tin placa cash pa paga, busca un otro dokter".

Kico a pasa cu a pone e dokter specialista aki actua di e forma inprofesional aki, ta resulta cu e no a haya placa di AZV pa su servicionan brinda.

Ta kico ta pasando anto cu AZV? No ta prome biaha cu ta tende cu AZV no ta mustra cara na e.o. e dokternan, pa splica e situacion of sinta cu e asociacion, y den e caso aki cu Asociacion di Specialistanan, pa determina unda e eror ta.

Loke nos ta tende ta, cu AZV ta di opinion cu e presupuesto cu tin pa cada specialista, y den e caso aki di e dokter specialista aki a wordo usa y no tin budget mas pa sigui paga e dokter specialista aki. Anto ta logico e reaccion aki, cu e lo no bay traha pornada y como tal a demanda pa haya pago di su propio pacientenan, p'e servicio duna.

Hecho ta cu loke cu e medico specialista aki a haci, y hasta a nenga di duna atencion na un señora grandi, pasobra e no tin placa pa paga, ta di lamenta. Un dokter a huramenta pa duna servicio sin importa credo, raza di su paciente.

Si e medico specialista aki tin problema anto bringu'e cu su dunador di trabao, cu ta AZV.

Ta di spera cu AZV clarifica e asunto aki y igualmente sinta na mesa cu e gremio di dunador di cuido medico. Pueblo no mag di bira victima di situacion (mahos) asina.

MAS DENUNCIA

Poco dia pasa, tabatin un incidente na Punto Fijo, unda un hoben a haya un tiro accidentalmente den su cabez, cu e consecuencia cu e bala a keda pega den su craneo. Despues di basta dificultad, famianan a logra trece nan ser keri bek Aruba.

E mayornan a hiba nan yiu pa nan dokter di cas, pa haya un verwijsbrief pa por bay un Neurologo pe mucha sigui haya su trato medico y determina kico por haci pa saca e bala for di su cabez. Pa sorpresa di e famia, nan a bin haya afspraak te dia 9 di october 2013. Kier men mester warda mas cu un luna. No por!!

Un otro paciente a bay Centro Medico San Nicolas, pa haya un cira cu e oculista Colombiano, kende porcierto hopi paciente tin reconocimento pa su trabao, pero e tampoco tin tempo, no tin espacio pa atende su pacientenan. E paciente cu a bay busca un cita, mester a tende p'e bin bek te dia 8 di februari di otro aña. E tipo di reaccionnan aki, den un era moderno na Aruba, no por sigui tuma lugar. E ta mustra cu dokternan specialista tin problema (atrobe) cu nan dunador di trabao (AZV) y asina ta pone e pacientenan rabia.

T'e mediconan specialista mes ta encurasha esnan cu por, pa biaha pa exterior pa busca nan salud. Algun di e denuncianan aki a ser haci caba na Prome Minister Mike Eman, maske cu e ta no responsabel pa maneho di AZV, pero como Presidente di Conseho di Minister por ordena accion di parti di e Minister responsabel. Maske cu den e caso aki, e Minister responsabel, ya no ta bolbe como mandatario, ya cu el a retira for di politica, pero un caos a keda atras den cuido medico.

Partido MEP y satelitenan purbando di trece panico entre trahadornan di Westin

Minister Otmar Oduber ta sigura cu no tin ningun menaza cu nan lo perde nan trabou

DURANTE un encuentro cu prensa diahuebs mainta Minister Otmar Oduber a comenta riba e situacion di Westin Hotel y a bisa enfaticamente cu no tin ningun menaza riba e trahadornan di e hotel.

El a indica cu na 2006 Westin a wordo bendi cu un grupo cu ta yama Belfonti Capital Partners, kende tabatin Michael Belfonti como doño.

Den menos cu un aña e grupo aki no por a cumpli y a bay den default pa loke ta trata e aspecto financiero.

E banco cu a financia e proyecto aki e tempo ey, Wacovia, a tuma e operacionnan over. Tabatin diferente caso den Corte pa loke ta trata e shareholders, pa nan por a keda y posee esakinan.

Despues Wells-Fargo a tuma operacionnan over di Wacovia y e edificio a wordo cumpra for di Aruba Hotel Enterprises na aña 2006.

Dunando mas splicacion, Minister Otmar Oduber a indica cu e tempo ey e banco a tuma over e operacionnan di e propiedad pa no dal sera y stalibiliza y regla tur asunto legal cu tabatin pendiente n'e momentonan ey entre e doño bieu y e doño nobo di e hotel.

Semper nan a bisa cu unabes esakinan wordo stabiliza, lo mester bay over na sali for di e shares, pasobra un banco no tey pa opera un hotel.

Nan a opta pa mantene esaki habri despues cu e Gobierno actual a papia cu nan na final di 2009 y 2010.

"Loke a tuma lugar ta cu nan a drenta un proceso pa busca un doño nobo p'e propiedad aki. Un proceso cu ta andando pa mas di un aña caba, pesey mi ta haya straño cu aworaki, 4 siman prome cu eleccion aparentemente tur hende ta preocupa y mi ta lamenta cu un aña pasa ningun hende a preocupa p'e futuro di e trahadornan di Westin", Minister Otmar Oduber ta duna di conoce.

E ta agrega cu un luna pasa nan a yega na firma un Letter of Intent, cual e mandatario a informa riba dje na prensa caba.

Den esaki ta para cu ta duna 100 dia pa por cumpli cu un cantidad di 'due diligences' cu mester wordo haci pa un posibel tumamento over di e propiedad, es decir, compra di e hotel dor di un di e gruponan interesa.

E discusion cu tin n'e momentonan aki y e forma cu ta purba intimida e trahadornan of trece panico den e trahadornan ta algo inaceptabel cu ta wordo haci dor di satelitenan di MEP den e propiedad n'e momentonan aki, yuda aparentemente pa cierto sindicalistanan, manera e Minister por a mira diahuebs den corant tresi dilanti dor di sr. Diego de Cuba.

Di otro banda, Minister Otmar Oduber ta bisa, cu como Gobierno nan tin contacto cu tur tres partido, esta cu e banco, Starwood cu ta opera Westin na Aruba y cu e gruponan cu ta interesa pa cumpra e propiedad aki.

"Nos a pone pa dilanti como Gobierno kico nos ta desea pa tin den futuro n'e propiedad aki y bou cual condicionnan nos kier pa nan sigui opera".

Enfaticamente e mandatario a bisa cu na ningun momento tin menaza riba e trahadornan di Westin, ningun di e tres partidonan (Starwood, banco y interesadonan) a bisa cu lo tin menaza pa e trahadornan, pesey el a lamenta e informacionnan cu a sali den e matutino Bon Dia Aruba cu ta bisa cu lo tin un duda riba e futuro di e trahadornan.

"Bou ningun circunstancia tin peliger p'e trahadornan aki y un biaha mas mi ta lamenta loke partido MEP y satelitenan y sindicatonan ta purba haci n'e propiedad", Minister Otmar Oduber a finaliza bisando.



Segun Dr Nuris Lampe

Bida di hende tan a peliger cu e forma di proceder di AZV



Den combersacion cu Dr Nuris Lampe, kende ta presidente di e Asociacion di Specialistanan, el a splica cu tin diferente specialista cu na e momentonan aki ainda no a wordo paga door door di AZV. AZV sup unto di bista ta cu nan ta split e presupuesto den dos parti y awoki tin dokternan cu a pasa nan presupuesto di e prome mitar di aña y AZV no a paga e luna di juni ainda. Segun Dr Lampe, dificilmente por traha un presupuesto ya cu no sa di antemano cuanto pashent ta bai tin. Ta traha a base di un richtlijn di tanto pashent pa dia pero no tin control cuanto hende en realidad ta bira malo y e como un dokter no por nenga di trata un pashent.

E realidad ta cu awor tin sigur 5 specialista cu no a haya nan pago di juni y awor AZV kier cuminsa cu e di dos mitar di aña sin a regla e discrepancia den pago di e prome mitar di aña. Medidanan manera esaki ta bai a costa di e pashent, segun Dr Lampe. Esaki paso si ta limita e cantidad di pashent na cierto cantidad, esaki ta pone cu si bin mas pashent cu a calcula den prome instante e pashentnan lo mester warda mas hopi.

Awoki caba tin un lista di espera di como 3 luna. Banda di tur e aspectonan aki e dokter a splica cu e tambe tin su gastonan mensual cu e tin cu cumpli cu nan: su empleadonan pero tambe otro gastonan manera belasting y congresonan medico cu e tin cu bai na oktober pa e sigui keda al tanto di tur desaroyo riba su tereno medico.

E specialista a sigui splica cu AZV mester tene cuenta cu e desaroyo di nos populacion unda cu embehecimento pero tambe e cantidad di nacementeonan ta haci cu no por mara e cantidad di pashent na un cantidad fiho.

Aparte di esaki AZV no ta tene cuenta cu tin hendenan ilegal tambe riba nos isla cu mester di cuido medico.

Tin pir ehempel Hulandesnan cu mester warda tin baiah te casi un aña prome cu nan cosnan keda cla pa nan por haya nan AZV y tur e hendenan aki tambe mester di cuido medico. E pregunta ta kico ta bai haci cu e resto di pashentnan.

Si hendenan tin por ehempel cancer no por laga nan keda warda pa lunanan largo sin cu nan por haya un cita paso e specialistanan no ta wordo paga door di AZV. E dokter a enfatisa cu mester busca un solucion pronto ya cu bida di hende ta na peliger.

Awoki tin algun pashent cu a dicidi di paga pa nan cuido medico nan mes. Dr Lampe ta aprecia e echo aki unda cu e pashentnan ta mustra comprension pa e situacion. Si tur cos bai segun plan, otro siman diamars probablemente AZV lo reuni cu e Asociacion di Specialistanan.

Abogado Anthony Ruiz:

Gobierno a perde ambos caso cu ta regarda huurmento di edificio

Diaranson Gobierno a perde dos caso cu ta relaciona cu huurmento di edificio. Ta trata aki di e edificionan di Goldmine na Tanki Flip y Hotel Central. Segun abogado Anthony Ruiz, no tin mas casonan di huur andando manera cu prensa ta insinua. Ta e dos edificionan aki so tabatin caso pendiente. Ta trata aki di sumanan normal y si compara cu otro edificionan cu Gobierno ta huur, mester bisa cu e huur di Tanki Flip ta un di esunnan mas abou di tur.

Ambos caso ta en sera Gobierno ya a trata den un kort geding pa termina e acuerdonan di huur. Awor a cuminsa un bodemzaak a base di e sigiente puntonan. E acuerdo cu a wordo sera cu e Gobierno anterior tabata in strijd cu openbare orde en goede zeden pa motibo cu e inhoud di e contract ta malo stipula. Gobierno anterior a sera contract pa confronta e Gobierno actual cu publicacionnan financiero. Huez a bisa cu esaki no por a wordo comproba.

Den e caso di Goldmine a bisa cu e prijs ta buitensporig pero hues a refuta e punto aki tambe. Gobierno a purba di bisa cu e huur a wordo gefixed pero no por a proba esaki. Tambe Gobierno a bisa cu nan a cambia nan maneho y a base di esaki kier a kibra e contract. Hues a bisa cu cualkier Gobierno por sinta y cambia maneho pero nan mester respeta e obligacionnan financiero cu e hendenan. Otro punto cu Gobierno a bin cune ta cu tin un crisis financiero cu ta pone cu mester corta den gastonan pero hues a bisa cu esaki no ta pisa suficiente pa por termina un contract.

En corto, Gobierno a entama un kort geding y bodem procedure cu a dura asina largo pero ya e contractnan tabata termina caba. Ambos contract tin fecha di terminacion pero Gobierno kier a finalisa e contractnan prome cu e fechanan stipula. E contract di Hotel Central ta termina na December di 2013 y esun di Goldmine ta caba otro aña y ya Gobierno a informa di no ta prolonga e contractnan. Segun abogado Anthony Ruiz, Gobierno tin sigur como 47 hende cu nan ta huur edificio di nan y ta solamente e dos edificionan aki nan kier a finalisa e contract di nan.

Ambos contract tin un clausula cu begin y einddatum y no ta pa eternidad. Tur ponencia di Gobierno a wordo desbarata door di hues y Gobierno mester paga e gastonan di corte y abogado.

Stichting Casa Cuna Progreso a presenta su Directora nobo den persona di Quilin Arends-Maduro

AYERA diahuebs, Stichting Casa Cuna Progreso (SCCP) a tene un conferencia di prensa caminda sra. Quilin Arends-Maduro a keda introduci como Directora nobo di Casa Cuna y a comparti cu e pueblo di Aruba globalmente kico su tarea principal ta y ki rol e pueblo di Aruba por tin den esaki.

Sra. Quilin Arends-Maduro desde 1 di augustus e aña aki a tuma e reto di e funcion di Directora na Stichting Casa Cuna Progreso.

Sra. Arends-Maduro a duna di conoce cu el a wordo guia pa t'eynan y cu su meta principal ta pa crea un ambiente di cas pa sirbi nos muchanan cu ta bay Casa Cuna na un manera optimal.

Pa por haci esey lo mester zorg pa tin suficiente recurso pa drecha e cas, ekipa e personal mas y tambe pa por traha cu e famianan of prospecto famianan di e muchanan aki.

Sra. Arends-Maduro ta kere den traha hopi serca cu diferente instancia (un integrale aanpak di e situacion) na bienestar di e muchanan.

DICON E EDAD AKI?

Prome cu esaki, sra. Arends-Maduro a traha den e sector bancario pa 11 aña y mei. Despues el a drenta enseñanza y a traha como maestra den e area di 'Economia y Management en Organisatie' pa 12 aña, e.o. na EPI, Hulanda y na Colegio Arubano. Na Colegio Arubano el a keda ultimo pa 7 aña.

"Mi ta stima hobennan tambe y a traha e trabou di maestra cu placer. Pero e aña aki mi a sinti e urgencia di por influencia e muchanan mas chikito. E motibo ta, cu mi ta kere cu e edad aki ta hopi importante mes y cu e influencia cu nos lo tin, lo ta mas grandi"

E edad di 0-8 aña ta atrae su persona paso e ta consiente cu SCCP tin e capacidad den su man pa influencia bidanan den e añanan cu nan ta mas vulnerabel y caminda e fundeshi den nan bida ta wordo traha. Maske ta pa un tempo cortico mes….. loke bo haci den e edad ey, sea positivo of negativo por marca un bida di mucha pa semper. Eynan sra. Arends-Maduro ta sinti cu Dios ta guiando e awor.

LOKE E KIER HACI PA CASA CUNA

Manera sra. Arends-Maduro a bisa caba, e kier crea un CAS di Casa Cuna. Un CAS caminda tur cuidadano di Aruba lo sinti orguyoso cu e ta existi y lo mira frutanan positivo mañan tambe den nos comunidad den e bida di e muchanan **aki, cu no taba**tin un comienso facil den nan bida.

Sra. Arends-Maduro kier crea esaki dor di envolve nos pueblo mas.

Sra. Arends-Maduro ta sigur cu na Aruba tin hendenan cu bon curason y cu kier yuda y sra. Arends-Maduro kier coordina e deseo pa yuda cu e necesidad cu SCCP tin.

P.e., tin muchanan cu kier bay zwemles, bibliotheek, dansles, muziekles etc. of cu mester bijles of cu kier tin un maestro di gym. Kisas tin maestronan cu kier aporta di un forma of otro na SCCP.

Dor di laga e pueblo di Aruba ta mihor na altura di con ta bayendo y kico SCCP tin mester, sra. Arends-Maduro ta sigur cu SCCP lo haña mihor yudansa pa duna e muchanan aki un infancia mas agradabel y inolvidabel, caminda e mihor ta sali for di nan, hasta ora no tin e fondonan directo pe di SCCP mes.

Tambe sra. Arends-Maduro kier introduci lunanan cu diferente tema, caminda SCCP por traha riba donacionnan specifico p.e.: Luna di construccion (keda pendiente), luna di instrumento, luna di scol etc etc.

Sra. Arends-Maduro kier bin cu un programa financiero, hasta kisas den cooperacion cu Imeldahof, cu lo mester traha mas detaya ainda riba dje, caminda cu ta duna famianan na Aruba e posibilidad pa sostene



un mucha riba su/e dianan special di su bida, cu paña di scol of di Pasco etc.

Sra. Arends-Maduro su experiencia ta, cu tin un deseo den e comunidad pa yuda, pero hopi biaha pa falta di comunicacion no ta haña e forma pa haci esaki.

Un di SCCP su prioridadnan awor ta pa drecha e edificio y kier cuminsa anuncia na pueblo pa keda pendiente pa su proximo actividadnan, caminda SCCP su tema central lo ta rond di e mantencion di e lugar pa su 20 muchanan.

SCCP tin proyectonan grandi pendiente e.o. un proyecto pa yuda y guia mamanan hoben cu nan yiunan. Tambe sra. Arends-Maduro a anuncia cu pronto SCCP lo subi mundo social cu e.o. un Website, Facebook Page, Twitter etc.

Finalmente SCCP ta depende di subsidio y donacion p'asina e por sigi drei y sra. Arends-Maduro tin tur confiansa cu pronto e fondonan pendiente di subsidio di añanan anterior di Gobierno por keda cla p'asina por traha riba e diferente proyecto y plannan.

Nos tin bon relacion cu Minister y ta confia cu pronto nos lo tin e fondonan necesario pa traha riba nos proyectonan y asina crea un ambiente mas agradabel pa nos chikitinnan y esnan cu ta traha hunto cu SCCP.

Chris Romero, candidato nr. 2 riba e lista prestigioso di MEP:

MEP a presenta su Vision pa baha prijs di awa y coriente te na mitar y ningun hende lo perde trabou



MEP a presenta su vision pa baha bo prijs di awa y coriente te na mitar. E solucion pa esaki ta cu lo cumpra energia di Colombia cu ta wordo genera cu hidro energia. Esaki ta e forma di energia mas barata na mundo y e sun di mas limpi. Colombia ta produsi hidro energia ya pa varios aña na forma masha confiabel. Atraves di un kabel bow di lama lo transporta e coriente pa WEB cu lo percura pa destila awa y manda e coriente pa Elmar. Awor aki caba Aruba conose 3 tipo di kabel asina, cu ta transporta data pa yega Aruba. Pues esaki tampoco ta algo nobo.

Beneficionan

E proyecto aki lo no costa mas cu Uricama pero e lo baha costo di awa y coriente te na mitar. Un otro ventaha ta cu nos no mester di Uricama mas y nos ta rescata e area bunita di naturalesa y e area sagrado di Alto Vista. E proyecto aki por wordo realisa den dos anja. Pues no mester warda te na 2020. Ya na 2015 e proyecto aki por ta cla. Si bo ta paga 500 florin pa luna, ora MEP drenta gobierno bo ta paga solamente 250 florin y ta restabo 250 florin ainda pa bo paga otro cosnan.

WEB

Mike Eman a spanta asina tanto di e plan aki cu ela cuminsa reacciona pa sembra panico. Ayera ela bisa cu e plan no por sigi pasobra e awa den e riunan lo seca. Awe ela realisa con ridiculo su reaccion ta, y awo e kier sembra panico cu ta kita hende for di trabou. WEB ta hunga un papel importante den e proyecto aki y no lo ta diferente cu si WEB lo a cumpra coriente for di Uricama, djis ta cumpra coriente poco mas leew y hopi mas barata. Ningun hende lo perde trabow, es mas e energia nobo aki lo crea un economia nobo y lo crea trabounan nobo y asina nos por trese nos Arubianonan bek cu a perde trabou na Valero y mester a bai den exterior.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

John Tchong, tax lawyer at Croes Wever Tchong

San Nicolas Deserves Better

JUNE 28, 2013 Minister de Meza published his preferential policy ("begunstigend beleid") paper because already for some time practice indicated that Aruba's investment climate had to be improved. The paper introduces amongst others a San Nicolas Special Zone ("SNSZ") in anticipation of the bills that will amend the (tax) laws. Through colorful adds, Minister de Meza invited to a "Bin establece bo negoshi na San Nicolas" presentation at the YMCA in San Nicolas. On July 25 the press reported, among others under the title "We owe it to you", on the presentation. According to the press it was Prime Minister Eman who had said that San Nicolas deserved it and that Aruba owed it to San Nicolas. The buzz caused clients to ask about these amendments.

E-mails whizzed across my computer screen inviting me to a presentation on August 21, 2013 at the Renaissance Convention Center. I went with a client who was interested. There we received a brochure titled "Why do business in San Nicolas". There was a presentation by Minister Winklaar on Small & Medium Enterprises. There were speeches from Minister de Meza and Prime Minister Eman. Ms. Rita Oosterwijk, fiscal affairs policy advisor, presented the SNSZ. It was remarkable that there were small discrepancies between Minister de Meza's paper, the brochure and Ms. Oosterwijk's presentation. That is a major flaw of this project: how can professionals advise their clients to invest if important details are unknown? Minister Winklaar pointed to the importance of small businesses and what surprises is that sole proprietary businesses are excluded from all the proposed SNSZ tax incentives!

In the preface Minister de Meza's brochure mentions that the Government of Aruba "introduced" a number of favorable tax products giving special attention to San Nicolas. As I said before they are not yet introduced, they have not become law, they have only been announced. Based on principles of (Dutch) tax law a tax payer's group (potential San Nicolas investors) can rely on the tax department's policy that is more favorable to them than the strict application of the law would otherwise dictate. If the matter is straight forward preferential policy may be acceptable. However, if the matter is complicated it becomes less so. I have analyzed Minister de Meza's policy paper and brochure. I must conclude: San Nicolas deserves better. Let me explain why. Bear with me. Tax law is complicated and without doubt this is going to become complicated tax law.

I ask you attention for the overview I made of the major tax products Minister de Meza's policy paper introduces. The normal line mentions the "normal" applicable tax/allowance rates. There under the tax products with the preferential tax rates are mentioned. Note that I have stripped footnotes and eliminated 2 tax products to make the overview less daunting. The first of the 2 tax products is agriculture (the missing number 3). In view of the area of the SNSZ as explained by Minister de Meza during the Playa presentation (starting from Savaneta Kamp to the east to the Pastoor Hendrik/Bernard Straat roundabout and from there in a straight line to Seroe Coloardo) I fear that not even a full tax holiday would be able to add much by way of agricultural development. The second is shipping and aviation that will only be part of the New Free Zone and the New Imputation Payment Company (IPC) (the missing number 4): sorry not for you SNSZ. If you are interested I will send the full overview to you..

In the first column of the overview I have grouped the SNSZ tax products, in the second the (other) tax products that will be introduced as part of the New Free Zone and in the last column the tax products to form part of the (other) New IPC . The New Free Zone will apply as far as it concerns services, in all of Aruba, otherwise in areas designated as free zones. The law will be amended to make it easier to establish free zones on the island. I foresee a great growth in fee zones! The New IPC tax products can be established all over the island. To be able to compete with the rest of the island the SNSZ tax products must be of superior attraction otherwise location considerations will win!

Is that the case? Tax product 1 is the "captive insurance company". Minister de Meza's policy paper mentions "reinsurance companies" ("herverzekeringsmaatschappijen") but the brochure mentions "captive insurance" as did Ms. Oosterwijk's presentation. I hope it is not "reinsurance" because that is really a very small market. Captive insurance is better. There are presently 4 captive insurance companies in Aruba I assume under the present IPC tax legislation. If they were properly set up they are paying an effective 2% profit tax rate but building up a 10% (or 5%) dividend withholding tax claim on their undistributed profits. However, they do not have to relocate to the SNSZ to get rid of the dividend withholding tax claim as the exemption of dividend withholding tax will apply to all IPC companies as of January 1, 2013: a big gain for them, a big loss for Aruba. It will be worthwhile to relocate, however, as the profit tax in the SNSZ will be 2% and under the New IPC legislation 10%. The time limit of 10 years, however, is not very attractive but probably is necessary to comply with EU and OECD harmful tax competition rules. Will the difference in tax rate with the New IPC be sufficient to for investors to opt for the SNSZ?

Tax product 2 are incentives for what are described as "Durable Activities". Although there are small differences in the explanation of what is meant with "Durable Activities" the use of the same name implies that the same matters are meant. Here again the SNSZ appears to beat the IPC (2% profit tax versus 10%, 16% investment allowance vs. 6%, reduction in land tax for 5 years, etc.). The SNSZ company can (must) sell 75% of its products locally; no such restriction applies to the IPC company. The SNSZ company still appears more attractive from a tax point of view. However if we compare this SNSZ tax product with Free Zone tax product 7, and in particular tax product 8 the conclusion may be different. If you can get the Ministers to designate you as a "special case" from a tax point of view the Free Zone company becomes more attractive than the SNSZ company. The investment allowance (counts for little when the tax rate is 2%) and the land tax (50% reduction for 5 years) differences do not appear to outweigh the exemption of import duties on local sales.. It is remarkable that Medical Tourism is not allowed in the SNSZ. Waste management is also not allowed in the SNSZ but permitted in the New Free Zone: it appears the privatization of Serlimar is anticipated as is its conversion into a free zone company and its relocation from the San Nicolas area to elsewhere on the island.

Also with respect to tax products 5 and 6 the advantages of the SNSZ appear little convincing. I can do exports in the Free Zone at 2% and in the SNSZ it costs me 10%. Would the difference in the investment allowance and the land tax really be so compelling that I would rather establish in the SNSZ than in any other part of the island (services) or in a free zone elsewhere? The same question may arises with respect to tax product 9. Note that hotels established in the SNSZ will be subject to 10% profit tax whatever their RevPar. Here the question is whether the small differences in the profit tax rates, the difference in investment allowance and land tax between the New IPC and the SNSZ will be sufficient for investors to opt for the SNSZ.

Finally the provision of local goods and services (tax products 14 and 15) from the SNSZ. With thanks to a client of our firm, the difference with the normal tax rate is 13%. For that difference you must have at least 3 employees, invest Afl. 150,000, contribute each year to the San Nicolas Business Association Afl. 1,200. The minimum wage of 3 employees (including premiums) is about Afl. 70,260, Assume you can write down your investment in 10 years and you spread the investment allowance equally in 10 years to establish in the SNSZ your costs will be minimally Afl. 85,320 (excluding incorporation expenses) per year. To make good the difference in tax rates you must make a net profit of about Afl. 656,000 each year! If the preferential tax rate is 2% the difference with the normal tax rate is 26%. In that case you need to make a net profit of Afl. 328,000 to make good the difference in tax rates. Small and medium sized businesses, let alone start ups, appear not to have been a consideration for the SNSZ contrary to what Minister Winklaar's presentation implied!

I am also a San Nicolas boy who would like to see San Nicolas prosper and regain some of its old glory. If I look at the SNSZ package I seriously ask myself, not even having discussed the extra red tape it creates: is it attractive enough?

It is also sad to see that millions in dividend claims will be lost as a consequence of this preferential policy at the time that the Government badly needs the revenue.

The Free Zone, the IPC and big business lobbyists appear to have won from San Nicolas (and Aruba). What a shame! If the Government of Aruba really believes San Nicolas (and Aruba) deserves it and that Aruba owes it to San Nicolas (and Aruba) it should have been more generous (and thoughtful)!

Ladronnan ta drenta den cas sera

CENTRAL di Polis ta manda patruya diarazon mainta 09.00 na un cas na Rooi Santo pa un kiebro den un cas. Eynan e homber G. ta bisa cu e ta percura y tin yabi di e cas. E ta declara cu e cas ta wordo gehuur como cas di vakantie.
Awe e huurdonan a yam'e y a bis'e cu desconocirnan a drenta y horta den e cas.

Desconoci ta tira y herida cacho na su pata

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diarazon atardi pa 18.00 na un cas na Santa Lucia pa un intermediacion. Eynan e muher G., ta bisa cu el a habri e porta garashi y su cacho a sali core bay. Despues di un rato, el a tende un tiro y el a mira cu su cacho a bin cas bek cu un herida na su pata. E no a mira kende a tira e cacho.
Polis a core rond den becindario, pero no a mira nada particular. Polis a papia cu G, y bis'e p'e tene su cacho den su cura pa evita sorto di problema asina.

Bisiña a reclama cu cacho ta ranca paña for di cabuya

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diarazon anochi pa 20.49, na un cas na Papilon relaciona cu cacho cu ta causa molester. Eynan e homber C. ta bisa Polis cu e cacho di su bisiña, constantemente ta ranca su pañanan for di cabuya.
Polis a bay papia cu e bisiña e muher D., kende ta bisa cu e cacho ta di su homber, cu no ta biba mas eynan. E muher lo tuma contacto cune pa mira kico ta bay pasa cu e cacho.

Drs. Paul Croes candidato #5 AVP;

Efundeshi pa progreso ta estableci!

Drs. Paul Croes candidato #5 riba e lista di AVP ta kere den e direccion cu nos pais a scoge. E inversionnan den nos infrastructura, den renobacion di 32 scol, den renobacion di 21 bario, renobacion y ampliacion di Hospital, di centro di Oranjestad y San Nicolas ta parti di inversionnan cu a contribui na crea empleo, crea inyeccion economico y duna un animo nobo den nos pais.

E fundeshi a keda estableci pa construction di e Aruba di 5 strea. Bario y scolnan di 5 strea, esaki t'e meta di e partido aki.

Den 3 aña di 10 luna bo por haci hopi, pero bo no por haci tur cos. Esnan cu ta critica lusnan den barionan, embeyecimento di areanan turistico, e inversionnan den renobacion di scolnan no ta compronde e "riple effect" cu esaki tin den nos sociedad.

Lusnan banda di iluminacion ta trece mas seguridad. Asfalt y klinkers banda di embeyece, tin e aspecto di salud tambe contra e stof y e alergia. Tur e inversionnan aki a crea trabou pa miles di ciudadanonan cu si ta haya un salario pa por duna nan famia pa come y un bon biba. Un campaña ilogico di contrincantenan politico cu ta hibando cu campaña anti-klinker, dus pro-stof.

Nos lo continua invertiendo den embeyecimento, den crea mas cupo di trabou, den renobacion di e scolnan cu falta, den renobacion di facilidadnan deportivo, den ampliacion di hospital y sigui crea mas oportunidad y bienester pa henter nos poblacion.



Minister Otmar Oduber ta lamenta **mentiranan flagrante di Diego** de Cuba, Presidente di STA

DIAHUEBS mainta Minister Otmar Oduber tabatin un conferencia di prensa relaciona cu declaracionnan di sindicalista, Presidente di STA, Diego de Cuba den e caso di posibel benta di Westin Hotel.

El a indica cu diahuebs 29 di augustus Bon Dia Aruba e por a lesa declaracionnan di Presidente di STA, sr. Diego de Cuba, kende e mandatario a califica como un satélite di partido MEP. E mandatario ta lamenta masha hopi mes e expresionnan haci. E ta bisa adicionalmente cu e relacion ta wordo daña mas ainda cu sindicato STA.

T'asina cu den e articulo ta wordo sugeri e.o. cu Minister Oduber lo tin algo di haber cu e no por haya mayoria den Westin Hotel p'e representa, e mandatario ta di opinion cu esey ta algo cu e tin cu busca den su mesun seno pa wak kico e problema ta.

Tambe sr.de Cuba a declara n'e matutino encuestion cu "e propio trahadornan a divulga na STA cu un par di siman atras 1,500 plato di BBQ a wordo prepara p'e mandatario.
Pa un hotel sponsor un Minister 1,500 plato di BBQ kiermen cu algo masha grandi mes tin eybou, segun e sindicalista".

Otmar Oduber ta expresa enfaticamente cu esaki ta un mentira flagrante y ta reta Diego de Cuba pa bin cu e pruebanan, pasobra absolutamente e no a wordo gesponsor ni un BBQ for di Westin Hotel den e caso aki y definitivamente no 1,500 plato manera ta wordo treci dilanti.
E mandatario ta spera cu e sindicalista por tin e grandeza di bin cu e pruebanan y no sigui cu e politica barata cu ta wordo haci n'e momentonan aki na Westin Hotel caminda ta intimidando e trahadornan, caminda cu politicamente esnan integrante di partido MEP ta cana inculca miedo den e trahadornan aki, siendo cu no tin nada pa teme pa loke ta trata e proceso cu ta andando den Westin.

"Mi ta laga e declaracionnan di Diego de Cuba pa loke nan ta, manera mi a trece dilanti, ta un satélite di MEP y pesey e mentiranan flagrante cu a wordo treci dilanti dor di su persona. Mi a kere cu como sindicalista Diego de Cuba lo tabata hopi mas serio cu esaki cu a trece simplemente un nubia di duda riba mi credibilidad un biaha mas comosifuera cu lo tin algo di berdad den esaki. Absolutamente cu no, pero atrobe esaki ta tipifia mentalidad di un persona", Minister Otmar Oduber a declara.

Sesosport diasabra 31 di augustus na veld di Juventud Tanki Leendert

E sesosport di Marlins cu a ser posponi lo continua diasabra dia 31 di augustus pa 7:30 pm na veld di Juventud Tanki Leendert.
Nos ta invita tur amante di sesosport pa bin lubida tur problema un rato y pasa un anochi pret cu nos na veld di Juventud Tanki Leendert. Bar y cushina lo bai ta bon surti.
Cu bo contribucion e anochi aki nos muchanan lo por haya e oportunidad di sigi desaroya nan mes den e deporte di basebal. Nos ta conta cu boso apoyo pa por sigi haci deporte.
Forma bo grupo di 8 persona maximo. Y bin siña un poco mas di Aruba. Pa mas informacion y of inscripcion por jama 567-4404 of 569-8438.

Filomena college mavo cu bon start

"Cyria Paul, Addonsito Croes y Fatme Faarup-Rigaud ta maestronan mas popular pa '12 - '13"







Cu un ceremonia oficial hizando bandera di Aruba y cantando nos himno nacional Aruba Dushi Tera, maestro y alumnonan a yama Bon Bini na aña escolar 2013-2014. Director Mike Lampe a hiba palabra yamando un y tur bon bini y deseando tur hende hopi exito e aña aki. Nos ta un scol trankil cu maestronan entousiasma cu ja pa hopi aña ta sirbi e pueblo di Sanicolas y Aruba henter cu enseñanza di nivel halto.

LTO

Prome cu vakantie un "Leerling Tevredenheids Onderzoek" a ser teni caminda e alumnonan por a expresa nan opinion riba temanan manera: nan materia preferi, nan deseonan pa cambia na scol, nan maestronan preferi entre otro y e maestronan FATME RIGAUD (CKV) y ADDONSITO CROES (AK) a resulta e dosnan mas popular di Ciclo Basico y CYRIA PAUL (ENG) pa Ciclo Avansa den '12-'13.

MISA

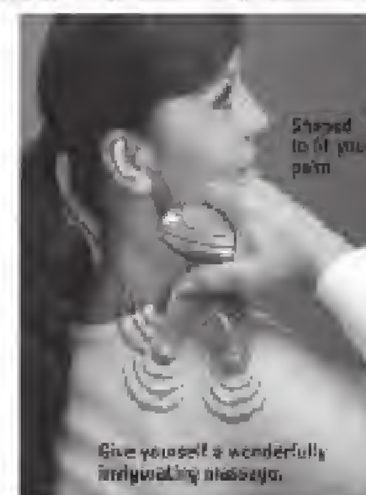
Manera ta custumber Filomena College ta cuminsa aña escolar cu misa Eucaristico den cual pastor ta papia palabranan di motivacion na tur mucha y maestronan deseando pa nan por laga Dios guianan den nan bida na scol. E ceremonia a tuma lugar den misa St. Theresita na Sanicolas.

Edwin Abath a topa cu Ivar Asjes

DEN HAAG - Minister Plenipotenciario di Aruba, sr. Edwin Abath a topa cu Prome Minister di Corsou, sr. Ivar Asjes, na un recepcion na Cas di Curaçao diahuebs anochi. E Prome Minister di Corsou ta na Hulanda actualmente riba un bishita di trabao. Sr. Asjes durante e bishita aki ta ser acompaña pa su Minister di Husticia sr. Nelson Navarro. N'e ocacion aki Minister Plenipotenciario di Corsou, sra. Marvelyne Wiels a yama tur e invitadonan bon bini. Prome Minister Asjes a bisa di ta contento pa mira hopi persona presente n'e recepcion. E parti oficial a termina cu entrega di plakat na personanan for di e comunidad Curazoleño cu a destaca den nan trabaonan. (Foto di Nico van der Ven)









Drs. Paul Croes candidato #5 AVP kier sa

Ken por ta contra embeyecimento, iluminacion y mehoracion di infrastructura

E candidato politico drs. Paul Croes ta kere cu tin politiconan di oposicion ta hibando un oposicion ilogico.

"Nan ta bishita barionan cu ta haci accion di firma pa asfaltering, verlichting y verbetering infrastuctuur, e barionan aki ta entrega e peticion na Gobierno pa inverti den nan barionan, y miembronan di oposicion ta campaña contra e lusnan den bario, contra asfalt cu ta wordo pone, contra e "sleeping-polices" y "weg-drempels", contra e troitoirnan di klinkers, contra meubulair manera bankinan y adornos manera mata den barionan". Drs. Paul Croes, e candidato number 5 riba e lista di AVP ta categorisa e campaña "Pro-stof" aki como ilogico y absurdo. Durante varios evento di Parlamento den Bario, organisa pa fraccion di AVP, esaki exactamente tabata deseo di e ciudadanonan.



Inversion den e barionan, renobacion di scolnan, "verharding di zandwegen" y net contra esakinan oponentenan politico ta hiba campaña. Bo ta mira cu nan no conoce e necesidadnan di nos ciudadanonan. Fuera di aspectonan di embeyecimento, iluminacionnan den bario ta pa combati criminalidad. Fuera di embeyecimento e renobacion di infrastructura ta crea empleo y naturalmente tin su efecto economico. Companianan tin cu importa e productonan aki y esaki un biaha mas tin efecto pa entrada di Gobierno, via Invoerrechten. Alabes e aspecto di mehoracion di infrastructura tin aspectonan di salud (contra stof) cu mester tene cuenta cune. Durante un siguiente gobernacion, manera ta proponi den nos programa di partido AVP, lo continua cu e tipo di inversionan aki den otro barionan na Aruba.

TEAM MERVIN ta sigui move den bario y ta organisa un dia familiar dia 31di augustus venidero

Team Mervin ta moviendo tur parti di Aruba y ta laga nos pueblo sa cu Mervin y su TEAM lo ta den pueblo di Savaneta cu un tremendo Dia Familiar y bendemento di cuminda, diasabra awor dia 31 di augustus di 11'or pa 6'or di atardi. Lo ta bai tin musica bailable y Mervin lo haci uzo di oportunidad parti su stickers pa pueblo. Mervin ta invita pueblo en general en especial pueblo di Savaneta, Noord Cura Cabai, Brazil, Mabon, Rooi Koochi, San Nicolaas, Pos Chikito y henter Aruba pa bin pasa un rato agradabel y combersa cu Mervin y su TEAM.



AVP ta den panico formal pero ta admiti cu MEP tin rason

Proyecto di MEP di hidro energia lo baha bo prijs di awa y coriente cu mitar

DESPUES cu MEP a presenta e plan di hidro energia siman pasa durante un debate, a tarda casi un siman pa AVP a cuminsa ataca e plan aki. E prome atake a bin di Mike Eman mes, den cual el'a bisa cu awa lo seca, riunan lo seca y e ora nos ta keda sin energia. Esnan cu a scuche no por a kere locual cu nan ta tende, un hende grandi ta papia tanto disparate. Miho e no a duna ningun reaccion. Despues el'a realisa con infantil su reaccion ta el'a cuminsa sembra panico, y crea e impresion ci MEP lo kita hende for di trabou. Otro argumento absurdo.

Si eskai ta tur locual AVP por trese dilanti, anto nos por saca berdad e conclusion cu e proposicion di MEP ta e mihor cu tin, y cu e lo baha prijs di awa y coriente te na mitar. Enfaticamente MEP ta expresa cu e rol di WEB no ta cambia, compara cu Urirama. Si Urirama lo a bin, WEB mester a cumpra energia for di Urirama. Si e solar park bin, WEB mester bai cumopra energia for di e solar park. Awor cu e proyecto di hidro kabel, WEB no ta bai cumpra mas di Urirama, sino cumpra poco mas leew for di Colombia, pero mucho mas barata.

Hustamente AVP cu tanto ta papia di energia limpi, awor ta opone na e mihor idea cu por a bin riba e tereno aki. Nos mester bai over na energia limpi, si of no? Nos mester baha prijs di awa y coriente, si of no? WEB ta sigi produsi awa, y pa encarga cu e back up di e proyecto aki. Pues no tin motibo pa panico. Partido MEP ta invita bo bin para banda di nos pa hunto nos hiba nos pais padilanti.

Invitacion pa mayornan di studiantenan na Hulanda

TIN un programa cu lo yuda motiva y guia studiantenan na Hulanda. Esaki lo tuma lugar di october 2013 pa januari 2014 na diferente parti di Hulanda.

Tur mayor ta invita pa asisti n'e reunion di informacion cu lo tuma lugar otro siman na Biblioteca Nacional.

Desaroyo personal di nos hobenan ta hunga un rol importante pa nos tur. Hopi di nos hobenan ta bay cu e meta di termina nan studio, sinembargo nan lo haya nan mes den situacionan caminda cu nan lo tin mester di no solamente e sosten di mentor di Aruba den nan cuidad, pero tambe di personanan cu por motiva nan y duna nan e confianza y "tools" pa nan por traha riba nan mes y kibra cualkier miedo, inseguridad of depresion cu por drenta.

Ta conoci cu hopi hoben lo no informa nan mayornan na Aruba cu e cosnan cu nan ta pasa aden, of nan nos sa mes con pa handle cierto situacion of vice versa.

Otro siman lo presenta un charla na Papiamento pa mayornan interesa. Esaki lo ta wordo duna pa sra. Arends cu ta un profesional certifica riba tereno di Auto-Estima, Liderazgo, Cambionan Grandi, Prosperidad y Exito.

Esaki lo tuma lugar diahuebs 5 september 2013 of diabierna 6 september 2013 for di 6.30 pa 8 or di anochi na Bibliotheca Nacional Aruba. Entrada ta gratis, loke ta haci cu e lugar ta limita. Pa registra por yama tel. 588-4600 of cel.737-4600, tambe pa mas informacion.

PDR a presenta su programa di partido 2013 pa 2017

Husticia y Seguridad ta keda e problema prioridad pa hopi ciudadano

PARTIDO Democracia Real diasabra ultimo a presenta su programa di partido den un manera inovativo.
Un programa pragmatico y cu e compromiso civico cu pueblo pa 2013 – 2017, segun lider mr. Andin Bikker.
Bao di 21 titular ta adresa diferente tema den un consulta extenso cu pueblo unda e pueblo a vocifera preocupacionnan mas primordial y bin cu solucionnan pragmatico y concreto.
Tur esakinan ta facil pa realisa pa por mehora e calidad di bida di pueblo di Aruba.
Un di e temanan cu PDR ta adresa for di su programa di partido durante conferencia semanal t'e programa ta husticia y seguridad. Pasobra den consulta intensivo cu pueblo por a nota cu esey ta e preocupacion mas grandi actualmente.
Tambe lider di partido a trece dilanti e atraco cu tabatin recientemente riba un ATM mashin na Ponton y segun mr. Bikker ta cosnan cu no sa pasa na Aruba, aparte di e hecho cu constantemente tin robonan di auto joyriding y tambe den menos di 1 luna 4 likidacion asesinato cu a tuma lugar y diferente atraco den areanan turistico y tambe den pueblo atraconan arma.
Pa PDR esaki ta cosnan cu no mag di pasa, pero den e programa di partido si tin un plan maske e por a tende cu Minister di Husticia Dowers a chwercha bisando cu PDR no tin un plan pa husticia, pero pa PDR, t'e Minister no tin un plan, pero PDR si tin un plan.
E plan pa husticia di PDR ta integra un crime alert cu PDR a bay te Hulanda y cu tine cla pa implementa.
E crime alerta ta caminda pueblo lo haya recompensa si duna golden tip pa soluciona crimennan y ta yuda e ora ey Cuerpo Policial pa actua riba e tereno aki dor di ta su wowo y orea. Tambe ta bay introduci pa loke ta trata proyectonan piloto pa identifica diferente auto prevalente pa wordo horta cu den concepto di PDR ta papia aki di crimen organisa.
Como Gobierno por instala cierto chip den nan p'asina captura e malhechornan y aki tambe yuda soluciona e problema aki.
Segun lider di PDR ta haya cu ta increibel cu riba un isla asina chikito rondona pa lama, no por yega na un solucion pa loke t'e crimen organisa aki di joyride y of horamento di auto. Tambe lo posiciona na puntonan strategico mescos t'e caso na Fort Lauderdale y tambe na Orlando centronan turistico lo posiciona polisnan na puntonan strategico y ora cu algo pasa e polis no tin nodi di sali for di Centrale Post, pero ta staciona den cercania di e susedido caba.
Tambe esaki lo duna un sentido di seguridad p'esnan cu cana den sercania y tambe e turistanan cu ta Aruba su pilar economico primordial.
Esakinan ta cosnan concreto cu PDR ta trahando riba dje den e programa di partido. PDR tambe lo introduci leynan severo pa combati actonan inmoral cu menornan di edad y tambe bin cu un maneho specifico riba esaki.
Lo modernisa leynan na unda cu tin mester y tambe renforsa e ley di defensa propio cu ya PDR a boga pe pa su introduccion.
Tambe PDR den cooperacion cu instancia di hermana isla Corsou lo yega na un solucion concreto pa loke ta trata adictonan ambulante y no manera e Minister actual a haci dos siman pasa di core hala e problema di adictonan ambulante un tiki mas pabao y no a bin cu un solucion concreto di 4 aña cu e tabatin den gobernacion.
PDR ta kere cu mester bin cu solucion concreto y pragmatico y mirando cu na Corsou nan a implementa e ley na un manera eficiente y efectivo solucionando asina e problema grandemente di adictonan ambulante.
Enberdad e adictonan a bay for di Hotel Central, pero nan a bay mas pabao banda di Museo Arqueologico y becindario eynan no a yega na un solucion.
Loke e Minister a haci ta un acto di desesperacion den porta di eleccion mustrando cu nan ta bezig ta clean up e centro di cuidad. Tambe PDR tin hopi otro tema den su programa di partido cu ta entre otro Salubridad, poder di compra, finansa publico, bon gobernacion calidad di gobernacion dus diferente tematica cu ta ser adresa den e plan di gobernacion di partido Democracia Real.

Evelyn Wever-Croes y fraccion di MEP a vota contra e ley cu awe ta salvaguardia trabou di 400 tata y mama di famia

NA e momentonan aki tin un wega politico ta wordo haci cu e trahadornan di Westin, caminda cu partido MEP, su satelitenan y hasta sindicalistanan ta purba crea un situacion caminda cu ta parse cu e trabou di e trahadornan di e hotel ta na peliger.
Den cuadro di esaki Minister Otmar Oduber a mustra cu esaki absolutamente no ta e caso y cu hasta awor tin un ley cu ta proteha e trahadonan aki, un ley cu Evelyn Wever Croes y fraccion di MEP a vota contra.

E mandatario a indica cu e ta hopi contento di bisa cu e ley cu a introduci 1 di april di e aña aki, caminda cu e cambio cu a haci den Codigo Civil di Aruba den su articulo 16.15 DB y DC ta pone bon cla cu na momento cu un propiedad ta wordo tuma over, ta wordo cumpra dor di un doño di trabou nobo, tur derecho di trahador mester wordo respeta independiente di e forma cu nan tume over. E ley ta bay asina leu di bisa cu si ta den un proceso manera e benta di e hotel, e dunador di trabou anterior no por pidi tampoco un permiso di terminacion di contrato laboral pa e trahadornan promer cu e benta tuma lugar. Unico forma ta si e trahador mes bisa cu e no ta interesa pa traha cu e compania nobo.

"Kiermen e ley cu nos a pasa, cu a haya aprobacion den Parlamento y cu a wordo introduci dia promer di april di e aña aki cu partido MEP a vota contra di dje, ta netamente un proteccion total pa e trahadornan di Westin awe cu ta imposibilita cu den un traspaso di un propiedad manera ta e caso aki, si e tuma lugar, durante e 100 dianan cu nan tin pa negocia na e momentonan aki cu e grupo cu ta interesa, no por perhudica e trahador. E ta bay asina leu cu hasta ta bisa cu mester respeta tanto derechonan, tanto CAOnan, tanto salario cu bo tin na e momentonan aki dor di esun cu ta tuma over e propiedad", Minister Oduber a duna di conoce.
Di e forma aki e mandatario kier a kita tur duda, tur panico cerca e empleadonan di Westin cu nan lo por perde nan trabou contrario na loke tabata sosode antes.

Irene Boezem-Geerman (PDR)

Nos grandinan merece un calidad di bida cu nan por disfruta di dje

CANANDO den pueblo e candidato di PDR, sra. Irene Boezem-Geerman por bisa cu aunke tin hopi organisacion y grupo cu ta bin cu actividadnan pa nos grandinan, ainda tin un grupo grandi di 60 plussers cu ta na cas henter dia sin tin contacto social.
Combersando cu algun di nan tin cu ta vocifera cu nan ta sinti nan hopi solitario y cu esey ta afecta nan emocionalmente.
Tin di nos grandinan cu ta admiti cu ta pa motibo di situacion financiero no por permiti cierto luho cu ta limita nan di sali for di nan cas pa socialisa nan mes cu otro hende of sea no tin transportacion pa hiba nan pa actividadnan y un grupo cu ta escoge pa keda cas paso nan no ta gusta ta den grupo.

E problema grandi ta cu mayoria di nos grandinan nan yiunan ta traha y no ta biba den sercania di mayornan cual ta haci cu yiunan no ta bishita nan mayornan regularmente.
Tin mayornan cu pa un motibo of otro no tin contacto cu yiunan y of familiar. No obstante e situacion nos grandinan merece atencion y no ta importa kico nan a haci den pasado. Nan merece di wordo trata manera sernan humano cu balor y manera semper el a bisa: "Haci bon y bon ta bin bek pa bo, no wak kico otro por haci pa bo, pero kico abo por nifica pa nan", segun sra.Irene Boezem-Geerman.
Por bin cu grupo di habitante den bario cu ta yuda otro y of tene contacto cu otro p'asina evita cu nan ta cay den soledad of pa evita cu algo por pasa cu nan. Esey no kiermen cu tin cu bay biba e bida di otro paso mester respeta privacidad di cada ken.

Un aspecto cu tambe a bin dilanti durante bishitanan t'e hecho cu nos grandinan ta sinti nan dia pa dia mas insigur den nan propio cas. No ta husto cu nos grandinan cu a yuda construi nos pais awe tin cu biba den angustia pa motibo ladronicia y atraco a bira algo diario den un comunidad asina chikito.
Esaki ta un punto clave cu PDR ta bay traha riba dje cual ta combati criminalidad p'asina pueblo por biba un poco mas trankil.
Otro aspecto cu tambe cada bes ta resalta ta cu e pensioen den hopi caso no ta alcansabel pa por biba di dje.
Tin hopi cu tin cu depende riba yiunan y tin otro cu no por depende riba ningun hende. E situacion economico actual ta pone un peso riba nos grandinan, kendenan merece mihor calidad di bida y cuido.

"Mi kier trece tambe dilanti cu nos grandinan cu ta den casnan di anciano tambe mester corda riba nan. Trata na pone un tempo liber pa bay bishita mayornan cu ta den casnan di anciano, nos mester corda ta danki na nan nos ta n'e mundo aki. Mester por motiva mas boluntario pa traha riba e area aki. Haci bon na otro di curazon semper lo duna satisfaccion y algo bon lo bin bek pa bo.
Den nos programa di gobernacion PDR ta boga pa pensioenado haña na pensioen na tempo, crea incentivo pa baha e peso di gastonan, lo restructura e sistema di belasting y lo amplia e cuido geriatrico".
Esakinan ta punto cu ta realisabel y cu team di Partido Democracia Real den e siguiente gobernacion lo bay traha na bienestar di grandinan di nos pais. Y den esaki ami Irena Boezem-Geerman kier haña e mandato pa traha na bienestar di nos dushi Aruba".

AWEMainta
Nos e-mail: noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Comision Dinamico di

'Un anochi di gala cu cena y baile'

ta invita Aruba henter





E comision dinamico di un Anochi di Gala cu Cena y Baile cu ta trahando incansablemente cu amor, ta pidi Aruba pa contribui cu e soño di Colegio Laura Wernet-Paskel pa yega na nan Biblioteca Escolar.

E 'fundraising' mas cu claro ta den forma di un Anochi di Gala cu Cena y Baile, diasabra 7 di september 2013, na Renaissance Convention Center di 7.00pm te 2.00am.

E anochi aki lo cuminsa cu un cena fabuloso y ta sigui cu e musiconan Exclusivo cu ta e.o. violenista Ricky Kock, Robert Jeandor y su Solo Banda Show, D'Licious Band y Why Not Band. Yuda nos pa nos por yega nos meta pa un biblioteca escolar.

Ticketnan ta obtenibel na Colegio Laura Wernet Paskel y na Djispi Place den Caya Grandi.

Pa cualkier informacion tuma contacto cu sra. Sharine Geerman na 593-4249; pa compra di ticket por yama sra. Joella Lampe na 732-3868; si ta desea pa nos entrega ticket, por tuma contacto cu scol na 585-8089 of por yama na 731-0608 (Ichelle Yañez), 739-2011 (Eta Figaroa), 739-4444 (Stella de Windt).

Esituacion di asbest na Mon Plaisir tabatin un mal timing

segun lider di PDR Andin Bikker

PARTIDO Democracia Real a constata y por bisa lamentablemente, atrobe e Minister encarga cu husticia, pero e biaha aki enseñansa a faya barbaramente riba e tematica di asbest.
Ora a bin constata a base di estudionan cu Colegio Arubano a laga haci cu nan mester a sera e scol pa preocupacion cu lo tin asbest vezels cu por afecta salud di e alumno y docentenan.
Segun lider di PDR, Andin Bikker, e ta kere cu e Minister a faya den timing.
Pakico ta bisa esaki, pasobra e problematica na Mon Plaisir Basis School y Kleuterschool ta algo cu ta data di juni juli 2012. Tabatin un vakantie grandi Mon Plaisir Basis School y Kleuterschool a sera prematuramente e aña escolar eynan, tabatin ful e vakantie grandi pa haci e trabaonan necesario pa baha e dak, no a hacie nada.
Despues di e vakantie ey a bin despues herfstvakantie den october tampoco nan no a haci nada, a bin vakantie di Pasco y Aña Nobo tampoco no a haci nada, despues a bin vakantie di Carnaval tampoco no a haci nada a bin vakantie despues di Pasco Grandi tampoco no a haci nada. Finalmente a bin atrobe un otro vakantie grandi y tampoco nan no a haci nada, anto ora cu scol ta bay habri bek, e siman di apertura di scol 2013-2014 e ora di ripiente ta bay haci algo. Segun lider di PDR, Andin Bikker, e ta kere cu no mester ta un rocket scientist pa por pensa logico pa realisa cu e timing ta completamente fout.
Pa via di timing ful robez, nan a expone e mucha, alumno y docentenan, pero e becindario tambe na posibel peliger di salud pa loke ta trata e asbest.
Lider di PDR a trece dilanti cu protocolnan cu ta ser internacionalmente prescribi y adapta ta bisa cu mester tene ora di haci e trabaonan aki, e daknan removi mester tene nan completa- y constantemente muha y esaki no a ser observa y pakico no sa.

Pero PDR ta keda para riba cu e timing ta completamente fout, tabatin diferente oportunidad diferente vakantie y dianan liber cu por a atende cu issue aki y a warda te ultimo momento cinco pasa di 12 pa bay atende cune cu a crea un situacion indeseable y inesesario resultando cu hopi alumno no por a haya les.





Partido Red Democratico ta pidi pa:

Honra trahadornan cu ta recoge sushi

PARTIDO Red Democratico den pasado a cuminza honra piscadornan, un grupo lubida den nos comunidad. Na tal ocasion diferente piscador den presencia di nan famia a ricibi un bunita recuerdo den forma di un boto den miniatura y di palo cu ta un obra di man.
Den cuadro di esaki, partido Red Democratico a propone na Gobierno pa bin cu un monumento pa recorda e piscadornan cu a perde riba laman.
Pa nos no ta importante cua Gobierno realiza esaki, sino cu e keda haci.

"Nos tabata presente n'e momento di e desvelo di e monumento artistico aki, un bunita obra di nos artistanan local Gilbert Cijntje y Fernando Vermeer. Pabien pueblo di Aruba cu e monumento importante aki", tabata palabranan di Rudy Lampe.
Partido Red Democratico ta continua cu propone ideanan nobo y no ta importa cua Gobierno haci esaki.
E biaha aki RED ta propone pa Gobierno di Aruba honra nos trahadornan cu tur dia ta recoge sushi y t'e pilarnan di nos salubridad publico.

E trahadornan cu ta recoge sushi ta mas importante cu nos mandatarionan. Parlamentarionan den e stempelparlement tanto bal nan tey of laga di tey y ta keda lunanan sin reuni of sin presenta na trabao of reunion di Parlamento.
E Pais ta sigui drei tog sin nan. Pero si trahadornan cu ta recoge sushi keda un par di dia sin traha nos Pais lo bira un caos completo, djacanan lo sali tur caminda, malesanan lo invadi nos isla, nos pueblo lo bira malo.
Asina importante e trahadornan cu ta recoge sushi ta. Pesey ta na su lugar pa Gobierno, mescos cu ta organiza pa trahadornan di Departamento di Impuesto, honra e trahadornan cu ta recoge sushi hunto cu nan famia den un momento di encuentro familiar unda cu nan ta wordo sirbi pa mustra nos aprecio pa nan trabao.

Y laga nos no lubida nos grandinan, nos pensionadonan, nos adultonan mayor, esnan di edad di oro. Gobierno anterior y e Gobierno actual a castiga nan dor di baha e "ouderenaftrek" di impuesto na un manera silencioso di mas di 6 mil florin pa 4 mil y na 2012 pa dos mil. Cu un man Gobierno a kita miles di florin y cu e otro man a duna un miserable 50 florin di "reparatietoeslag".
Partido Red Democratico kier caba cu e abuso aki di nos grandinan y haci e AOV "niet belastbaar".

DEPORTE

Kaká a pidi Real Madrid lag'e bay



Ricardo dos Santos 'Kaká', mediocampista ofensivo di Real Madrid, a pidi publicamente pa e club dun'e e facilidad pa bandona. "Mi obligacion ta train tur dia pa hunga, pero mi no kier bisa cumi ta satisfecho. Mi lo kier sali y cu e club dunami facilidad", el a comenta den rueda di prensa despues di a score dos gol riba Deportivo den e Trofeo Teresa Herrera. Kaká a reconoce cu su intencion ta bandona Real Madrid pa sigui su carrera den un team europeo di cual por tin mas continuidad. "E cosnan ta dificil aki, tin menos lugar, y ta ora di tin mas continuidad. E club sa, nos a papia. Ami ta disponibel den tur wega paso ta mi obligacion pero mi no ta satisfecho. Mi lo kier pa haya un solucion", el a bisa. E mediocampista a indica cu e club ta papiando cu su tata y ta wak e posibilidadnan cu tin, y ta boga pa un solucion amigable y a recorda cu no por bay Brasil pawo e mercado ta sera caba eynan. E hungador di Real Madrid tambe a papia di e sorteo di Champions League cu a laga e team blanco den grupo cu Juventus, Galatasaray y Copenhagen. "E ta un grupo hopi dificil, nan tur ta campeon di Liga, pero e temporada pasa nos tabata tin un grupo hopi mas dificil. Lo ta un prome fase hopi interesante. Galatasaray ta un rival hopi dificil y su veld ta complica, pero mester ta concentra y cla", el a bisa. E mediocampista a bisa cu e wega contra Juventus lo ta special pa e historia di e dos teamnan y a bisa cu Copenhagen por ta un sorpresa.

Franck Ribery elegi mihor hungador UEFA



FRANCK Ribery, mediocampista frances di Bayern Munich, tabata premia cu e premio di Mihor Futbolista di UEFA na Europa. Di cual tambe tabata nominado Lionel Messi y Cristiano Ronaldo. E futbolista internacional di e club aleman a ricibi personalmente su trofeo durante transcurso di e sorteo di e fase di grupo di Champions League cu a tuma lugar na e Foro Grimaldi di Monaco, di cual tambe tabata presente cuatro team spaño; Barcelona, Atletico Madrid, Real Sociedad y Real Madrid. Cristiano Ronaldo no tabata presente na e acto, ya cu e portugues a prefera hunga hunto cu su compañero nan di Real Madrid e trofeo Teresa Herrera cu a hunga na e stadion Riazor contra Deportivo de La Coruña. Lionel Messi si a aacudi na e gala y a wak con Ribery, cu e temporada pasa a gana cu su club e Copa di Alemania, Champions League, Bundesliga y Supercopa Alemania. Esaki ta di tres biaha cu ta entrega e premio cu e argentino di Barcelona a gana na 2011 y Andres Iniesta na 2012. Den e lista final tin nomber di e hulandes Arjen Robben, cu tabata di cuatro cu 57 punto; e polaco Robert Lewandowski di cinco cu 39 punto; e aleman nan Thomas Muller y Bastian Schweinsteiger, di seis y di siete, respectivamente cu 38 y 32 punto. Gareth Bale di ocho cu 24 punto; e sueco Zlatan Ibrahimovic di nuebe cu 14; y e hulandes Robin van Persie, di 10 cu 10 punto.

E hurado di e premio tabata componi pa 53 periodista deportivo cu ta representa na cada un di e federacion nacional di UEFA, y huzga e actuacion den tur competencia di futbolista cu ta pertenece na un club europeo. "E ta un momento hopi special ta aki. Mi kier duna danki na tur mi compañero nan di Bayern Munich, na mi famia y y mi yiunan", Ribery a declara despues di ricibi e premio for di man di e presidente di UEFA, Michel Platini.

Lionel Messi:

"Eta un grupo dificil"



LIONEL Messi, futbolista di Barcelona, a bisa despues di e sorteo di fase di grupo di Champions League, cu su grupo forma pa AC Milan, Ajax y Celtic ta dificil. "Nunca tin grupo facil den Champions League. Nos conoce Milan y nos a hunga contra Celtic e temporada pasa. Ajax ta un team cu hopi historia den Europa", el a bisa. "Ta dificil, manera semper. Teamnan hopi pareeuw y igual, lo wak hopi wega bunita. Nos ta team cu ya conoce y ta un grupo dificil", el a bisa. El a papia di e temporada di Barcelona y a bisa cu a caba ta bon paso na final a logra gana La Liga dilanti Real Madrid. "Nos a logra un titulo importante. Nos a caba perdiendo den Champions League, contra Bayern, cu tabata superior riba nos. Nos ta spera cu e temporada aki nos logra mas titulo", el a comenta. "E obhetivo ta gana tur cos pa loke ta e club y loke ta nifica. Nos sa cu cada aña ta mas dificil paso e otro teamnan tambe ta reforsa y ta competi, pero nos ta prepara pa logra esaki", el a culmina.

Real Madrid a golea Deportivo la Coruña





REAL Madrid a bay cu e trofeo Teresa Herrera sin ningun problema riba Deportivo la Coruña (0-4), den un wega cu den 16 minuut ya tabata sentencia. E team blanco a yega Riazor, cu e publico nunca lo lubida con Cristiano Ronaldo a cambia e gala di UEFA pa dispone di un par di minuut den nan veld. Deportivo a yega area di Madrid na di dos minuut cu un tiro di Borja Baston, debutante di e team. Pero e team blanco no a tarda na contesta cu un wega liher den atake cu a pasa na pia di Ronaldo y cu a caba cu e brasileño Kaká ta score pa e 1-0. E atardi tabata facil pa e team di Carlo Ancelotti, leeuw di e anochi cu tabata train Milan y e Deportivo a gana nan den cuarto di final na Riazor.

E italiano, cu un par di aña despues a perde un Teresa Herrera cu Milan, a entrega e porteria na Casillas, suplente den e dos wega di e campeonato regular y cu tabata tin mas problema cu e solo cu e rival. Borja a obliga Casillas bay tera pa saca un bala y di biaha despues di esaki Madrid a bolbe castiga Deportivo. Un wega entre Marcelo y Morata y e delantero a score pa e 2-0. Real Madrid tabata disfrutando di cual den cada hugada di peliger crea tabata score, e di tres gol a yega via un tiro di skina cu Casemiro a cabesa den gol na e minuut 16 pa e 3-0.

E wega ya tabata cla y ainda tabata keda 75 minuut pa bay, Deportivo a purba tur cos y Casillas a traha den gol un par di biaha. Cu cinco cambio pa team, ya sin Ronaldo den Madrid, den di dos tempo a mantene poco intensidad cu a yega cun'e na halftime, unda ya Deportivo tabata wak su posibilidad masha nada mes. Faltando ocho minuut y Madrid tabata tin tempo pa caba di sentencia e wega, Kaká a yega cu su di dos gol. Yasina Madrid ta lanta e trofeo Teresa Herrera despues di keda sin gana esaki desde 1994.



"Chelsea tin un gran tecnico"

E tecnico di Bayern Munich, Pep Guardiola, no tabata tin problema na alaba e trayectoria y e trabou di Jose Mourinho, entrenador di Chelsea, cual lo enfrenta awe den e final di Supercopa di UEFA. "Chelsea tin un gran entrenador y Bayern tambe", e tecnico a bisa, y mescos cu Mourinho a bisa, e no kier a papia di logro personal y a pone atencion den e teamnan. "Nos tin suerte cu un arbitro lo pita pa e wega start y e atencion lo pasa na e hungador. Nos tin un gran respet pa Mourinho pa su trayectoria", el a declara den rueda di prensa. Guardiola a papia riba e capacidad di counter attack di tur team cu ta dirigi pa e portugues; "Ora bo perde e bala, su counter ta letal".

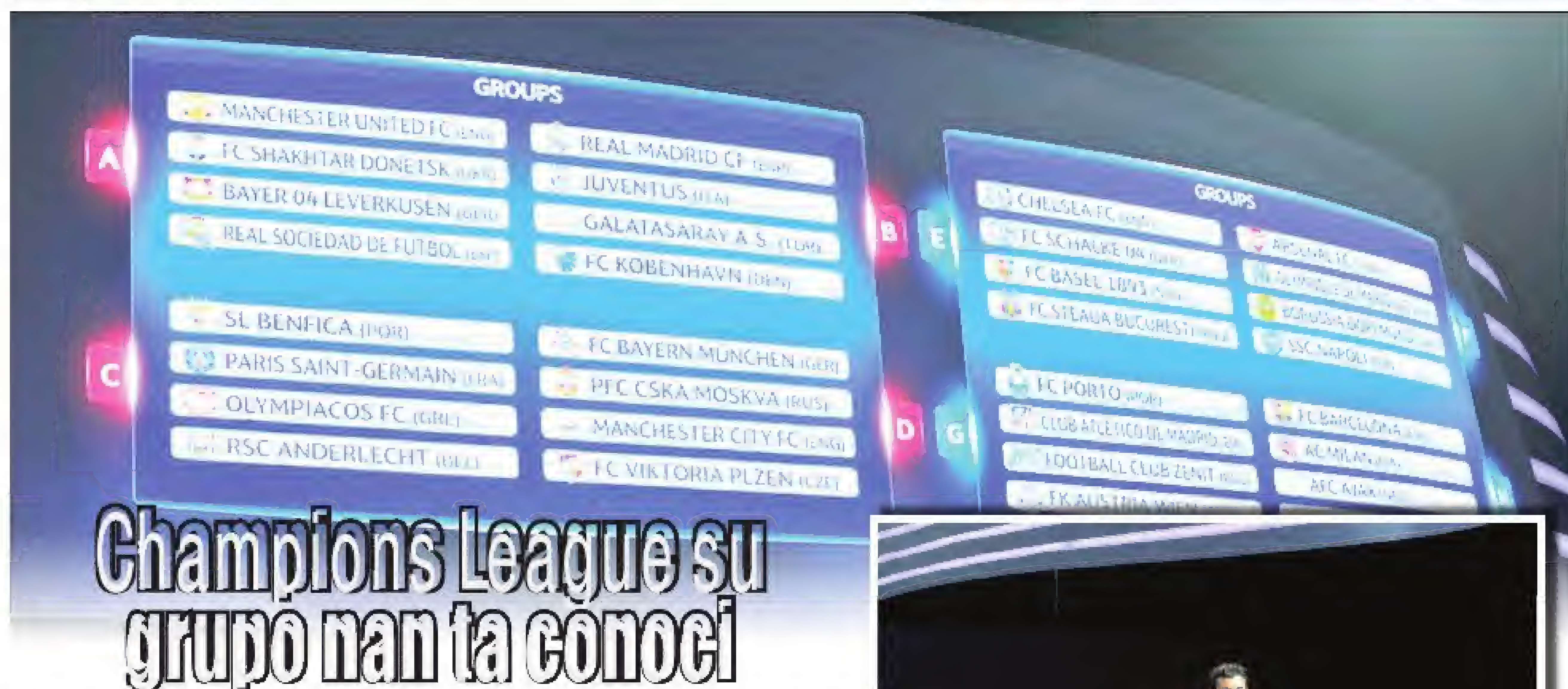
Riba su situacio personal, Guardiola a mustra ilusiona cu e etapa nobo na cabes di e team aleman y cu por hunga e final aki contra Chelsea. "Mi ta sinti jong, di 4 aña y cu 2 aña den veld profesional. Mi lo kier den futuro train na Inglaterra, pero awo mi kier duna lo maximo na e club aki", Guardiola a bisa. E entrenador spaño cu a contesta algun pregunsta na aleman, a reconoce cu ta trempan pa saca conclusion di su trabou na tera aleman, aunke a bisa cu e hungadornan a yud'e mas cu el a yuda nan. "Mi ta spera cu esaki cambia", el a bisa.

"E ta hopi trempan. Mester tempo. Pero nos a crea hopi ocasion contra Freiburg, nos a hunga bon, cu hopi presion". "Mi ta kere cu hunga manera na Barcelona ta imposibel, paso e calidad ta totalmente diferente. Mi mester a adapta na e hungadornan", el a duna di conoce. Riba e lesion di Thiago Alcantara, el a reconoce cu e ta un hungador special, pero cu lo no tey pa dos luna. "Den mediocampo tin un calidad y talento diferente, pero lo bolbe na november", el a priminti. Riba Javi Martinez, cu a yega lesiona di e ultimo wega cu su seleccion, a bisa cu porta hunga algun minuut.

Lukas Podolski lo ta afo pa 10 siman



E delantero aleman di Arsenal, Lukas Podolski lo ta afo entre ocho y 10 siman debi na un causa di un lesion na su pia, cual el a sufri durante e fase clasificatorio di Champions League, segun e frances Arsene Wenger. "Su spier ta hopi mas daña di loke nos a pensa na principio. E ta hopi decepcionante, paso nos a paga un prijs hopi halto pa e victoria ey. Awo nos mester tin pasenshi", e entrenador di Arsenal a bisa. E internacional aleman di 28 aña, cu a score dos gol den e ultimo wega di Premier League contra Fulham, a caba e wega contra Fenerbahce na banda y ta uni na e lista di lesionado cu ta inclui Mikel Arteta y Thomas Vermaelen. "Arteta ta bon, pero t'e ainda ta keda un siman", e tecnico frances a bisa, cu si por conta pa e wega contra Tottenham di diadomingo awo cu Aaron Ramsey y e ingles Jack Wilshere. Ambos futbolista tambe a lesiona diamars, ora Arsenal a gana cu score di 2-0 riba e team turco y a certifica su pase pa fase di grupo di Champions League. "E noticia nan ta bastante positivo. Solamente tin golpi y lo tey diadomingo", Wenger a bisa.



Champions League su grupo nan ta conoci

E suerte a compaña Barcelona, Real Madrid, Atletico Madrid y Real Sociedad den e sorteo di Champions League, di cual nan a keda afo di grupo nan mas exigente. Den grupo A, Real Sociedad lo hunga contra Manchester United, Shakhtar Donetsk y Bayer Leverkusen; den B; Real Madrid lo hunga Juventus, Galatasaray y Copenhagen; den grupo G; Atletico Madrid lo hunga contra Porto, Zenit y Viena, y den H; Barcelona lo hunga contra AC Milan, Ajax y Celtic. Esey tabata e resultado di e sorteo pa e teamnan spaño, cu a evita contrincante di e tercer grupo manera Borussia Dortmund of Manchester City. Den e resto di grupo, Chelsea di e portugues Jose Mourinho a keda den un grupo mas facil, grupo E; Schalke 04, Basilea y Steaua Bucarest. E actual campeon, Bayern Munich, dirigi pa Pep Guardiola lo ta den e grupo D hunto cu CSKA Moscow, Manchester City y Viktoria Plzen, mientras cu grupo F ta un duro, cu Arsenal, Marsella, Borussia Dortmund y Napoli. Den grupo C ta forma pa Benfica, PSG, Olympiacos y Anderlecht.



Chelsea a contrata Samuel Eto'o

CHELSEA a anuncia e compra pa un temporada di e delantero Samuel Eto'o, di 32 aña, procedente di Anzhi Makhachkala ruso. E ex delantero di FC Barcelona lo bolbe ta bou ordo di e tecnico portugues Jose Mourinho, cu ya a dirigi esaki den Inter Milan den e temporada 2009-10, ora e team italiano a conquista e UEFA Champions League, Serie A y e Copa di Italia. Eto'o na augustus 2011 a pasa pa Anzhi, di cual a yega na un salares record di 20 miyon di euro anual cu a hasi'e den e futbolista mihor paga di mundo. Chelsea no a revela e detaye economico di e compra di e camerunes, cu a mustra hopi contento di uni na e vestuario di Stamford Bridge, unda lo hunga di delantero hunto cu Fernando Torres y Demba Ba. E contratacion di e hungador por nifica e fracaso di e operacion pa e delantero Wayne Rooney. Eto'o ta uni na e actual lider di liga ingles un dia prome cu Chelsea hunga contra Bayern Munich den Supercopa di Europa na Prague. "No tabata un decision dificil. Mi a wak calidad cu Chelsea tin", e camerunes a bisa den un comunicado di e club. E delantero a yega na 1997 na e scol di futbol di Real Madrid y despues a pasa pa varios team via prestamo, Leganes, Espanyol y finalmente Mallorca, unda a deslumbra cu 54 gol den 133 wega, loke a hasi'e den e maximo goleador den liga di e historia di e club. Den 2004 a sali pa FC Barcelona, di cual a conquista tres biaha La Liga y den dos ocasion Champions League, den cinco temporada a acumula 152 gol den 232 wega oficial.





Carlos Berlocq ta perde contra Roger Federer



E argentino Carlos Berlocq a dispidi di US Open na perde cus core di 6-3, 6-2 y 6-1 contra e suizo Roger Federer, den di dos round. Berlocq a bisa na ESPN cu e tabata prepara pa gana e suizo, cu tin un record di 17 titulo di Grand Slam. Pero den veld tur cos tabata diferente, ya cu tabata pasa pa velocidad y precision di e team europeo.

E argentino cu a bini despues di gana e colombiano Santiago Giraldo, a hunga pa di dos biaha den su carrera contra Federer, despues di perde na 2012 na Roma. E biaha aki den un ora y 35 minuut di wega, tampoco por a kita un set di e ex lider di e ranking di ATP, cu a bin sufriendo golpi duro na Wimbledon. Federer cu a sali di e top 5 pa prome biaha den 10 aña y mei, ta defende cuarto di final den US Open, torneo cu a gana den cinco oportunidad sigui. E siguiente rival di Federer lo sali di e wega entre Sam Querrey y e frances Adrian Mannarino.





Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

"Nos grandinan mester por haya un trato special"

Minister di Asunto Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a haci un anuncio hopi importante pa cu servicio nobo na Departamento di Asunto Social. Na aña 2010 a cuminsa haci diferente cambio relaciona cu e manera cu e departamento ta atende cu nan clientenan. E filosofia tras di esaki ta pa conoce kende e cliente ta, kico nan ta desea y kico t'e retonan.

Di e manera aki a bin organisa e departamento a base di esey. Cada seccion di cada "doelgroep" a haya diferente tarea. Un di e seccionnan cu tabata hopi importante tabata pa bin cu un cu yama 60 plus, e mandatario a señala. Esaki ta un seccion dedica na tur necesidad y puntonan di atencion pa cu nos hendenan grandi. Den esey hopi trabao a wordo haci durante e ultimo añanan pa por a duna un base solido n'e grupo aki. Awor a yega e momento pa anuncia un desaroyo hopi importante cual ta wordo yama e punto di sosten pa grandinan, e Minister a expresa.

Ta trata di un locket special caminda e personanan cu ta cay den e categoria aki di 60 plus lo por tuma contacto cu e seccion ya sea pa busca informacion cu ta relevante pa nan, pa ricibi kehonan of raporta casonan cu ta tumando lugar manera negligencia of abuso contra un persona grandi.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa cu kier haci e servicionan cu DAS ta ofrece mas accesible pa un y tur. "Esaki t'e punto mas cardinal pa cu esaki", el a remarca.

Banda di esaki, Directora di Departamento di Asunto Social, Lenny Geervliet, a splica cu e seccion nobo aki ta conforma pa un team forma pa Rene Ridderstat, Carol Ras y Lilian Leest bao coordinacion di un beleidsmedewerker cu ta Gino Marchena. Den e seccion tin tres pilar: Un t'e sosten cu e seccion ta duna n'e maneho riba e area aki. Tin un parti di trabao comunitario caminda ta purba di conoce e gruponan den nos comunidad cu ta sostene nos grandinan y ta un punto di sosten pa nan.

Lenny Geervliet a duna di conoce cu a realisa cu mester haci mas p'e grupo aki den nos comunidad y a bin cu e pensamento di un 'steun punt' cual ta importante no solamente n'e famianan cu tin cierto necesidad pa cu nan grandinan, pero tambe pa siña conoce e registracion di casonan cu ta bay drenta y cu ta bay duna un indicacion kico mas lo por haci pa nos grandinan.

El a agrega cu DAS no ta duna e ayudo directamente, pero nan t'e punto di sosten cu consulta y conseho. E registracion ta bay mustra con nan tin cu sigui y ki otro servicionan nan lo por pone disponible, el a indica.

Por comunica cu e seccion aki atrabez di Oficina pa Comunidad Noord na Tanki Flip (ex-De Schakel) y e number ta 587-0657.

Finalmente, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a manifesta cu mescos cu na otro paisnan, e grandinan mester por haya un trato special ora cu p.e., nan ta para den rijna banco of ora di haya cierto servicio den nos comunidad. Entre otro ta papia di un carchi di preferencia cual ta un manera tambe di por identifica nan un tiki mas lihet.

"Esey ta un tipo di idea cu nos lo por sigui desaroya y mare cu un campaña di concientisacion pa eyfo personanan compronde cu mester trata nos grandinan cu respet, cu dignidad y cu nan mester di nos asistencia tin biaha", el a señala. E mandatario ta di e pensamento cu mester tin algo cu ta eleva e grupo aki den nos comunidad y cu ta pone nan den un pedestal un tiki mas na halto.



Danki na bon cooperacion di DOW

Wayaca Falls lo conta cu un bunita entrada for di 'Green Corridor'





E proyecto "Wayaca Falls" ta canando bon y despues di a dedica hopi atencion na aspectonan di infrastructura y acesibilidad di trafico, awor ta finalisando tur otro detaye riba un velocidad acelera. Na final Aruba lo ta orguyoso di un bunita proyecto, situa na entrada di Wayaca Residence y aceso hasta via e caminda principal di Oranjestad-San Nicolas Giovanni Di Vecchia, Director di Noord Villas N.V., kendenan ta coordinando e trabounan, a splica cu Wayaca Falls t'e mesun concepto di Wacamaya Village, cu tabata un proyecto di "condominiums complex" di 26 unidad, unda cu cada ken a bira doño na final di nan apartamento. Wayaca Falls ta un condominio "retail", cu ta brinda e doñonan e oportunidad di bira propietario di nan mesun local. E ta un inversion di 8.5 miyon florin y ya tin 15 unidad bendi, faltando solamente 5 unidad mas pa bende. "Wayaca Falls ta un mall netamente pa nos hendenan local. P'esey mes nos a percura pa bin cu diferente tipo di negoshi, manera: Mini market, Car Rental, Restaurant, Optica, Bar/lounge, Banco, "Arcade" y un coffeeshop, etc. Nos ta den proceso pa haya un dokter di cas tambe y un botica, aunke no ta nada facil pa haya un botica. Nos a haya algun contratiempo y p'esey e apertura no a bay segun e fecha stipula, pero esaki ta dor cu nos tabata den un proceso amplio di estudio pa haya un entrada y salida principal for di e Green Corridor. Esaki a rekeri hopi tempo y proceso largo pa keda cla, pero nos a haya tremendo cooperacion di DOW y tambe di Minister di Infrastructura, Benny Sevinger y awor nos por bisa, cu nos a keda completamente cla, cu carta di aprobacion y nos por sigui traha pa habri Wayaca Falls mas pronto posibel," asina Giovanni Di Vecchia a splica.

Mientras tanto ta warda p'e construccion di e Green Corridor cuminsa y keda cla, Di Vecchia ta spera di haya un un salida p'e caretera principal for di Wayaca Falls. Esaki lo ta posibel cu aprobacion di KPA, DOW y por ta un alternativa practico p'e bishitante y comerciantenan di Wayaca Falls tur esten en Green Corridor mes ta finalisa. E enfoke principal di e mall ta riba nos hendenan mes, p'esey e tiendanan cu lo tin eyden lo ta super util p'e bishitantenan. E concepto di huur ta sali hopi caro pa hopi comerciante cu ta huur un oficina pa hopi aña y Wayaca Falls ta brinda nan e oportunidad di inverti den nan propio lugar, unda den un tempo relativamente corto, bo por bira doño di bo mesun local. "E placa cu hopi hende ta inverti na huur, ta suma un capital hopi grandi. Ademas e gastonan di mantencion ta parti den 20 negoshi, pues bo gastonan ta menos y sigur lo beneficia e doñonan di cada local. Desde cu a studia e proyecto aki, a dicidi cu e lo ta specialmente pa negoshi pa local y nos no a concentra riba turismo. E feedback di comunidad ta positivo, pero tur hende kier mira e lugar cuminsa drei mas pronto posibel", segun Giovanni Di Vecchia a elabora. Wayaca Falls ta conta cu mas entrada tambe, uno for di Mahuma y e otro for di Wayaca mes y Giovanni Di Vecchia a indica cu e entrada principal for di e 'Green Corridor' lo ta algo grandi y unico. Pa mas informacion tocante e 5 unidadnan disponibel ainda na Wayaca Falls, por pasa libremente na nan oficina situa na Boegoeroei 85-D (mesun edificio di Bella Casa Ceramica) of yama na 587-0025, 594-0262, 592-5957 of info@vecchiaestates.com

Competencia di cabai diasabra y diadomingo awor







E proximo competencia di cabai organisa pa Organizacion Caballista Arubano ta fiha pa Diasabra y Diadomingo awor na Villa Floralina. Na e momento aki ta reina un animo grandi entre caballistanan na Aruba. E diferente actividadnan cu OCA a organisa y e contacto individual cu tin cu e caballistanan ta dunando fruto. E interes pa e feria equino aki ta grandi y aunke cu tin varios ehemplar cu no lo competi debi cu nan a caba di hanya yiu y no ta den training ainda, e cantidad di inscripcion ta considerable. Tin algun potro lo sali pa prome biaha, pero pa futuro por anticipa un grupo grandi cu lo debuta den nos pista. Tur esaki ta demostra cu pa Interpaso na November e participacion lo ta hopi grandi. Colombia a confirma participacion di 6 ehemplar pa Interpaso y entre 18 y 20 jinete y amazona. Pues, algo serio ! Tambe lo tin algun cabai ta biniendo Aruba pa competi den Interpaso for di Merca, loke tambe ta un primicia. Ta trahando tambe riba un plan pa trese cabainan di Venezuela, ya cu pa algun aña caba e interes ta grandi, pero tabatin algun requisito ayanan cu autoridadnan cu ta hacie casi imposibel. Ta buscando un solucion pa esey. Pa bin back pa e fin di siman aki, Diasabra e competencia ta cuminsa pa 4'or di atardi cu e competencia di cabainan di paseo, sigui pa e competencia di jinete y amazonanan principiante. E competencia cu lo sigui ta di cabainan di trote y galope, sigui pa e cabainan di trocha y finalmente e cabainan di e clasico di paso fino. Den e ultimo clasico tabatin sorpresa den e categoria di macho y Diasabra sigur lo bin un show-down entre e favoritonan. Aki nos ta hanya "Ritmico" di Alex Mansur cu a gana e ultimo competencia, "Jeroglifico" di Myron Wever cu a bira e reservado, "Escandalo" di Patsy Mansur cu a mira e titulo pasa dilanti di su nanishi, pero tambe ehemplarnan manera "DaVinci" di Floralina y e potro "Perfume" di Desiree Johnson, cu ta pendiente pa bai cu e titulo sin cualkier trompeca. Den yewa "Tartarina" di Villa Floralina ta invicto den competencianan local na Aruba y Corsow y te ainda e no a hanya un real reto. Pa e biaha aki tin bisa cu "Cantata" di Mark Bruin ta den bon condicion y cu Mark a dedica basta tempo riba su ehemplarnan. Diadomingo ta full dedica na e competencia di jinete y amazona. E competencia aki lo cuminsa pa 3'or. Manera custumber e competencia aki lo bon nutri. Lo tin 21 amazona y 7 jinete den e competencia aki.

Henter e competencia lo ser huzga pa un bon amigo di Aruba, Miguel Poleo di Venezuela. Prueba di e interes grandi ta cu potronan ta sigui nace na Aruba den cantidad mucho mas grandi cu e añanan anterior. E siman aki mes a nace na Rancho Curazon di Savaneta un bunita portranca, yiu di "Ritmico de Potrillos" (RimadoxVirtud) den "Cielo de Amistad" (CorsarioxEnigma). E potranca cu a hanya e nomber di "Fabiola" y su donyo Betto Haayen ta sumamente orgulloso di su adquisicion. Pabien na Betto y famia, pero tambe na Vianney Coffie y Guillermo Higuita.

Weekend di dragrace



E weekend aki Palo Marga lo tin un two day bracket riba Diabierna y Diasabra pa asina sera tambe e IHRA Summit Super Series di Merca pa han ja sa kendenan lo han ja e derecho di representa Aruba den e Team Finals.

Ta asina cu ganador di e IHRA Super Summit Series lo por dicidi si nan kier bai core e team finals pa wak si nan ta avansa pa e World Finals of si nan kier bai pa e wild card. E careda aki tambe lo ta valido pa e Mio Wireless Point Series local cu por cierto ainda no a jega su parti final dus ainda e coredornan tin algun careda mas pa sigui acomula puntonan. Diabierna porta ta habri pa 6or di atardi y e qualifying ta cuminsa pa 7or di anochi pa e categorianan Jr. Dragster, No Box, Box y Sportsman Bike mientras cu Diasabra porta ta habri pa 5or di atardi y e qualifying ta cuminsa pa 6or di atardi pa e categorianan Jr. Dragster, No Box, Box, Pro ET Bike y e showdown di e autonan Front Wheel Drive. Inschrijving ta Afls. 80,= y ta wordo tuma na porta mes mientras cu e entrada ta bai ta Afls. 20,= pa persona mientras cu e animacion musical ta bai ta den man di Megateca Genie.

E standing di e promenan den e IHRA Point Series ta como lo siguiente; Jr. Dragster 1. Celine Fingal cu 590 punto, 2. Christine Fingal cu 520 punto, 3.Leendrick Lacle cu 460 punto y 4 Micheal Wever cu 420 punto.

Pa e categoria No Box ta 1. Jean-Carlo Reyes 430 punto, 2. Rodney Bareño 310 punto, 3. Jean-Carlo Ras 310 punto y 4. Kendrick Kelly 290 punto. Pa logue ta trata e categoria Box ta 1. Jobert Reyes 360 punto, 2. Marcelino Angela 340 punto, 3. Keldrick Koolman 310 punto y Eugene Dirks tambe cu 310 punto. Pues mane e standing aki ta mustra cu e fin di siman aki e bataya ta bai ta basta hot riba pista di Palo Marga pa asina mira kende lo bira e points leader di e IHRA Summit Super Series mientras cu e otro participantenan lo sigui keda acomula punto pa e Mio Wireless Point Series local.

Choler ta cana riba dak madruga pa piki mango

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diarazon madruga pa 04.35 na un cas den Venezuelastraat, unda e habitante tin problema cu un choler.
Eynan e habitante F. ta bisa cu e conocido choler Babaloe, un rato prome tabata riba su dak ta piki mango y despues el a bay.
E ta bisa cu Babaloe a coy mango sin su permiso, Polis a scual Babaloe debidamente y a core cun'e for di e sitio. Central a keda poni na haltura.

Ladronnan ta horta radio di auto dilanti su cas

POLIS di Oranjestad ta bay diarazon mainta 08.50 na un cas na Meiveld, pa un kiebro y ladronisia den auto. Eynan doño di un Nissan Sentra color shinishi ta bisa cu dia 26 di augustus atardi 15.00 el a a para su auto dilanti su cas y mainta 08.15, su bisiña a bise, cu su auto ta kibra.
El a bay controla, y a mira cu el a mira ladronnan a kibra e bentana chikito banda drechi y nan a bay cu e radio cd player di e marca Pioneer color preto.
E ladronnan a kibra e dashboard y a schomel den e auto. E doño a mira e bentana chikito kibra benta banda di e auto.
E doño no kier duna keho, y a bisa cu e mes ta bay drecha su auto. Polis a conseh'e con e mester usa medidanan preventivo pa den futuro evita e cosnan aki.

Glas di edificio di Valero kibra cu piedra

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diarazon madruga pa 03.00, na Valero San Nicolas pa un destruccion. Eynan a resulta cu desconocirnan a manda un piedra y a kibra un glas di e edificio. E guardia ta bisa polis cu e persona encarga cu e yabi ta na caminda. Ora cu e yega e lo controla e lugar y despues duna keho.

Problema celular a caba den maltrato cu arma

Asistencia di Polis a wordo pidi diarazon merdia pa 13.33 telefonicamente unda tin un pelea cu machete den Ranchostraat, patras di Hotel Baccarat.

Ora cu Polis a yega mesora nan a pidi presencia di ambulance, como cu tabatin un persona herida na su mannan. Polis a papia cu M.M., naci na Aruba di 29 aña, kende a bisa cu diripiente el a wordo ataka pa un persona desconoci.
M.M. a bay cu ambulance poli pa tratamento. E tabatin dos herida na su dedenan, cu mester wordo cosi.

Testigonan a duna Polis descripcion di e sospechoso cu un rato despues a keda deteni. Un otro patruya a bin pa reforsa e polisnan.

E sospechoso a resulta di ta A.O., naci na Sint Maarten di 31 aña. Tambe Polis a papia cu un testigo, kende ta bisa cu problema a cuminsa, ora cu e homber desconoci A.O. a papia cu M.M. di un telefon cu M.M. lo a horta for di dje. Ora cu A.O. a confronta M.M. cu esaki, a start un pelea entre nan dos. M.M. a purba di kita a machete for di A.O, cu e tabatin den su carson. Ora cu e no a logra, M.M. kier a dal A.O cu un boter di rom plat.

Durante movecion, M.M. a slip cay y e boter di rom a kibra den su mannan cu consecuencia cu el a corta su dedenan.. A.O. a core bay sin su machete. TOD y Recherche a bin n'e sitio pa investigacion.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Serv. Maria N.V.

Pariba di Brug:
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Vis

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Coalicion (di partido) versus mayoria absoluto (un solo partido)

DI CON gobernacion di coalicion t'esun di mas malo pa nos Pais? Simpelmente pasobra experencia a siña nos cu nunca un gobernacion di coalicion di partidonan den nos Pais a demostra coherencia. E mentalidad di sirbi partido y interesnan particular (personal) riba e interesnan di pais y pueblo practicamente a predomina den tal gobernacion, unda e mini-partidonan di un of dos asiento, semper a stroba un gobernacion efectivo, stabil y serio.
Aunke previo cuanto palabracion wordo haci, protocol y acuerdo di gobernacion wordo firma, semper rancamento di siboyo den gobernacion di otro mundo pa haya of pa stroba e partido mas grandi pa haya credito di un of otro proyecto, a resulta den un pleito grave y mas despues den caida/terminacion di tal Gobierno di coalicion.

Egoïsmo politico partidario nos ta yama esey. Tambe ta bon conoci cu mini-partidonan den coalicion pa tradicion sa forza bao di e tono menazante di "corda cu t'ami ta yabi di e Gobierno aki", ehecucion di un of mas decision cu no ta na bienestar di pais, ni di pueblo. Nan ta perde fo'i bista cu ta tur partido den tal coalicion ta un yabi riba su mes!!!
No ta importa nan nada tampoco, pasobra den e seno di e mini-partidonan aki e pensamento programá di cu "cueste loke cueste"mester yuda nan partido den gobierno crece riba lomba di e partido mas grandi, ta nan unico prioridad. Pakiko?
Pa por tin mas poder, mas forza politico, pa sigui pone presion desproporcional pa sirbi interesnan particular.

E balansa politico cu awe e mini-partidonan ta papia di dje y kier haci nos pueblo kere aden semper tabata y lo ta un total desbalansa den gobernacion.
Esakinan ta algun posicion fo'i sla cu a pone cu nunca un Gobierno di coalicion a crea e stabilidad politico rekeri den pais, cu tur e consecuencianan negativo cu esaki ta trece cu n'e.
E situacion aki NO mag di bolbe nunca mas.
Nos tin cu boga pa pueblo vota pa stabilidad. Y e stabilidad politico aki nos por logre cu un Gobierno cu tin sosten di un solo partido. Nos Pais semper ta mihor sirbi di un gobernacion stabil, visionario y serio cu ta pone interesnan di pais y pueblo na promer lugar.

Den nos Status Aparte, pueblo a haya un bon oportunidad pa por a huzga funcionamento di e gobernacionnan di coalicion di tanto AVP como di MEP, siendo partidonan mas grandi den Gobierno, versus e Gabinetnan di MEP y di AVP cu a goberna cu sosten di un mayoria absoluto.
E gobernacionnan ey di coalicon por wordo califica como gobernacionnan "Inestable y revoltoso", unda nunca e programa di gobernacion acorda a keda satisfactoriamente ehecuta.
E Gabinetnan cu sosten di un solo partido al contrario si a conoce den un palabra: "Stabilidad".
Pues e Gabinetnan ey a haya tur espacio y libertad pa den tur trankilidad ehecuta nan programa di gobernacion y tuma e decisionnan cu nan ta sinti necesario pa Pais y pueblo, sin tabatin cu a tende cada bes e menaza egoista tan conoci: "Corda cu t'ami t'e yabi di gobernacion" .

Tuma bon nota cu mi ta referi aki na stabilidad di gobernacion y no n'e nivel di gobernacion con e partido (cu sosten di mayoria absoluto) den Gobierno a goberna. ("BON GOBERNACION" of GOBERNACION INDEBIDO).
Goberna un pais kier men haci e mihor escogencia y tuma e mihor decisionnan na bienestar/fabor di pais y pueblo den Gobierno ,cu mira riba futuro.

Y den e cuadro aki, nos pueblo por a observa y huzga tambe e funcionamento di e gobernacion di Gabinetenan di MEP (8 aña di Nel Oduber) cu sosten di mayoria absoluto versus esun di AVP (4 aña di Mike Eman-1) den tur su aspectonan riba e nivel *di "bon gobernacion".*
Den dos palabra mi por bisa cu e conclusion ta: *Gabinetnan MEP (di 8 aña)* cu sosten di mayoria absoluto ta tur caminda conoci pa practicá Nepotismo riba mega escala versus esun di *AVP (Gabinet Mike Eman -1 di 4 aña)* cu ta tur caminda conoci pa practicá gesto- y actonan Pro-Estado (na bienestar di Pueblo y Pais) riba mega escala.

Nomber y direccion ta conoci na Redaccion



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Leocadia Maria Arendsz-Tromp
Mihor conoci como "Aida of Machi"
Tambe ta bay na tur famianan y conocirnan, especialmenta esnan cu tabata presente na e momento dificilnan y personal di Aurora Funeral Home.
Alavez nos ta invita fur famia - amigo y conocirnan pa 3 santo sacrificio di Misa na Misa Cristo Rey na Brazil, Pa 7'or di anochi Diasabra 31 di augustus, Diasabra 7 di September y Diasabra 14 di September 2013,
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Simpatisantenan tur ta di acuerdo...

Un lider humilde y cumplido ta loke AVP tin den Mike Eman

Humildad y efectividad di Partido di Pueblo Arubano ta loke ta hala mas y mas sostenedor cada dia. Esey ta e ehempel cu tur miembro di partido y en particular e candidatonan ta haya for di lider Mike Eman. Historia a demostra con un ideologia valido ta muri na man di hendenan cu tin falta di vision y liderazgo, pero den caso di AVP, e partido ta sigui crece. Diasabra anochi, simpatisantenan a demostra esey expresando dicon nan ta orguyoso di sostene e lista berde. "Mi ta mira cu e ta un partido cu ta bale la pena. Un partido cu ta traha cu y pa pueblo. Pa mi no tin miho," un meneer a bisa, mientras cu despues un señora a comenta "For di un principio mi ta haya hopi bon e sistema cu nan ta traha."

E mesun señora a reflexiona un rato pa bisa cu e partido mas grandi di oposicion "den e ocho aña cu nan a sinta, no a haci loke te awor AVP ta logrando." Tambe a indica cu awor cu nos ta den campaña, "nan ta papia cosnan robes y kier bruha pueblo," afirmando cu e no ta cay den e trampanan ey.

Ambos ta elogia Mike Eman como lider pa su integridad y balornan humano. "Ami cu Mike tin mesun edad. Nos a hunga hunto riba veld di klip. Semper mi tabatin confianza den dje paso e ta integro y stret. Nunca mi a wak Mike tuma parti pa un of pa otro sin mas. Semper e tabata un bon lider," e meneer di Madiki a bisa.

E señora di su banda a splica cu exactitud pakico Mike Eman merece su confianza como lider di AVP. "paso e ta un homber hopi carismatico.

E no ta distingui ni color ni raza. Esey ta un cos di dje cu mi ta admira hopi. Aunke sea un sunchi, pero unda cu e wak bo, e ta cuminda bo; no manera ex lider di otro partido cu ta hopi arrogante." Asina e comentarionan ta keda ripiti y ta similar na otro.

Ayera, lider di AVP a gradici tur esnan cu ta sigui'e riba Facebook y cu a yega awor un total di 13 mil persona. E cifra aki ta mas halto cu cualkier otro lider di partido na Aruba. E pagina social ta nada mas cu djis otro herment pa medio di cual e ta busca pa keda den contacto cu su hendenan, ademas di cana den tur bario, durante henter aña, ya pa varios aña. E humildad, acceso honesto y e resultadonan di su maneho ta loke ta produci e gran sentimento di amor, admiracion y sosten den pueblo di Aruba.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

Catochi

2:30	9:00
2020	9092
7880	8167
8283	5916

Zodiac

2:30	2694 Geminis
9:00	0618 Piscis

Big 4

2:30	9472
9:00	9359

Lotto di Dia: 17-24-27-10-21

DIARIO	SUPER FOUR
6311	4376
6125	
1286	

Lotto — Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 29 Augustus 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.81	192.53	193.33
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.64	181.28	183.10
Euro per XEU. 100	234.14	236.27	238.65



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Pa bo soñonan realisa, bo mester ta dispuesto pa busca judansa pa keda stabil y enfoka,asina lo jega e momento di mira bo metanan realisá i di cuminsá plannan nobo pa futuro.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Move, haci ehercisio, y den bo asuntonan financier no laga miedo, indesicion of otro influencia strobabo. Probechá bida, biba lo máximo.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo sexto sentido cu semper ta pone bo den un posicion corecto, ta enfatisá awor pa bo studia algo mas, tuma un of otro curso , ta bay tin un cambio den posicion na trabao.



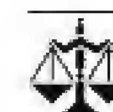
Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo lo por conta cu e colaborasion di esnan cu ta traha hunto cu bo, pero na cas lo bo tin cu presiona pa cosnan keda cla.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo magnetismo personal ta oumentá. Awor bo por move serunan, ya cu bo ta convense tur gran facilidad.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo lo divertí bo mas cu nunca ántes. Probechá tur invitacion ku bo haña, ya cu bo lo ta e alma di fiesta, Tin hende lo envidia bo..



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo passion actual lo ta bo cas. Pone bo toque especial pa tur cos, tantu decoracion como plato di cuminda , bo lo tin pas y felisidad.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta den e mihó momento pa expresa bo amor cu e persona ideal. E lo por keda sorprendi, dune tempo.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta un época den cual hopi ta keha pa falta di plaka, abo lo no falta, si bo a sa di atministrá corectamente. .



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta destacá awor den tur cos como nunca ántes. Bo personalidad creativo lo impactá hopi hende.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo deseonan di yuda otro ta enfatisá pa bo envolví den actividadnan cu di algun manera ta benefisiá e cumunidad



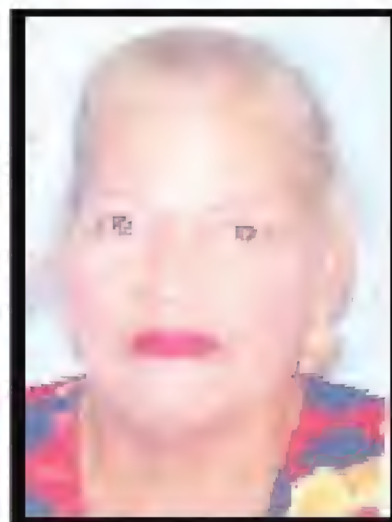
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo trabou ta mescla awor cu bo actividadnan. Bo espíritu festivo no a bandoná bo ainda, e por resultabo desfavorable.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Angela Anastacia Geerman-Marin

Miho conoci como"Tan Chia of Machi Chia"
*14-09-1940 †18-08-2013

Na nomber di su:

Yiunan: Jorge Geerman
Jose Geerman
German y Michell Geerman y famia
Caspar Geerman y yiunan
Apolonio Geerman y yiu

Nietonan: Brandon y Tyler Geerman
Michael Geerman
Alejandro Ramirez

Nietanan: Felicia y Sophia Geerman

Rumannan: Maria Marin y famia
Mina y Aristobulo Piña y famia
Chido y Dora Marin-Ras y famia
Faustino y Annie Angela y famia
Maldo y Juliana Werleman y famia
Raymundo y Betty Marin-Maduro y famia

Swa y cuñanan: Frida Marin-Kelly
Ana Werleman-Croes
Juana Semerel-Geerman y famia
Diana Geerman y famia
Mena Geerman
Jossy Geerman y famia

Su ihanan, subrina y subrinonan

Omo: Ramon Marin y famia na Venezuela

Primo y primanan na Aruba y venezuela, comer y compernan

Amigonan di cas: Fai Koolman
Jana Werleman
Catarina Albertz

Demas famia: Marin, Geerman, Gomez, Piña, Angela, Werleman, Ras, Maduro, Dirkz, Kelly, Croes,Danje, Trimon, Underwood, Wix, De Smith

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 30 di augustus 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

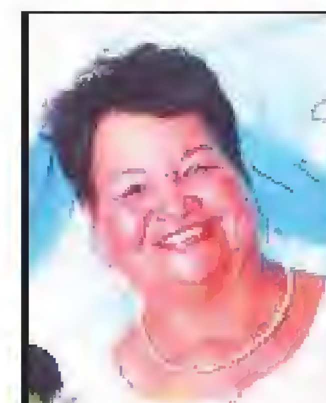
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 29 di augustus 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca y su recuerdonan y tur loke el haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon; "Serca Dios mi alma ta na paz, ta di djE mi salbacion ta bini (Salmo 86:1)

Cu inmenso dolor na nos curazon
nos ta anuncia fayecimento di nos Esposa, Mama,
Wela y Bisawela, Ruman y Tanta:



Maria Yarzagaray Koolman

*15-8-1937 – †26-8-2013

Na nomber di su
Esposo : Haime Yarzagaray

Yiunan : Bernadette (Jeta) y Sergio Maduro-Croes
Greta y Frendsel Giel-Croes
Haime Anthony Yarzagaray y Loraine Maduro

Nietonan : Frendsel Jermar y Jade Giel- Pietersz
Kimberly y Maurice Cabenda-Giel
Fjenka Maduro na Hulanda
Andrea y James Luydens- Maduro
Francheska Giel
Anthon Yarzagaray

Su unico bisanieta : Iza Mae Giel

Rumannan: vda Clarita Thiel- Koolman
Buchi y Eloisa Koolman- Kock
vda Chichi Kock –Koolman

Sway Cuñanan : vdo Johannes (Janshi) Angela y Famia
vdo Odulio (Doei) Geerman y Famia
vdo Pablo Werleman
Theodoro (Dochi) Croes y Famia na Hulanda
Isolina y Benny Ras-Croes y Famia
vdo Tommy Croes y Famia
Rosa Croes y Famia na Hulanda
Roland Croes
Lucia y Eduard (Benky) Fowler- Yarzagaray y Famia
Elizabeth (Betty) Yarzagaray
Flaviano y Adriana Yarzagaray-Brokke
Milton y Hilma Yarzagaray-Lasten y Famia na Corsow
Rudolfo (Rudy) y Ana Yarzagaray-Angela y Famia
vda Ima De Tita-Yarzagaray
Orvind y Swinda Yarzagaray-Tromp y Famia
Marisela y Albertico Trimon-Tromp

Madrina : vda Cristina "Tintin" Kock

Amiganan di Cas y yudante te ultimo : Sandra y Mevi Croes

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan y ihanan y demás famia na Aruba, Corsow y Hulanda;
Koolman, Yarzagaray, Croes, Maduro, Giel, Thiel, Werleman, Geerman, Angela, Kock, Pietersz, Cabenda, Luydens, Leung, Ras, Fowler, Brokke, Lasten, de Tita, Tromp, Trimon, Lee

Acto di entierro lo tuma lugar Diabierne 30 Augustus 2013 saliendo for di Aurora Funeral Home 1:30 di merdia y después pa misa Inmaculata Concepcion na St. Cruz e restonan mortal lo den misa for di 2:00 atardi y después entiero lo 4:30 atardi.

Lo tin ocasion pa condelencia Diahuebs dia 29 Augustus na Aurora Funeral Home, for di 7:00- 9:00 di anochi na Cumana 76.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion pa instancianan caricativo.

Despues di entierro lo no recibi bishita di condolencia na cas.

Ladronnan a purba bay cu auto dilanti cas

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diarazon anochi 23.35 na un cas den Dadelstraat pa un kiebro den un auto. Eynan e doño, ta bisa cu desconocirnan a kibra e bentana banda drechi di su auto, un Chevrolet Aveo A-38989. Supuestamente nan tabatin intencion di bay cu e auto, pero no a logra. Polis a tuma su keho.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor y alavez gradiciendo Dios pa un ruman, tata, welo, omo, primo tan stima y aprecia, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos ser stima y amante di flie:



Juan Climaco Kemp
mihor conoci como "Juancho"
Bahá den brasa di
su sernan keri *30-03-1945
Halzá pa Paraíso †27-08-2013

Na nomber di su tata y mama:
†Gerardo y Aminta Kemp

Su ex Casa: † Delia Monart

Su yiunan : Roland y Monique Kemp-Ras
Susan Kemp y Ronald Helder y yiunan
Paul Kemp y Jennifer Barreto y yiu

Yiu di criansa: Janine Monart y yiunan

Su nietanan y nieto stima:
Tyron Helder
Delgin Kemp
Sue-Ann Helder

Su rumannan: Aurora Kemp y yiu
Elsa y esposo Adolf Gonzalez-Kemp y yiunan
Bernardo (Benny) Kemp y esposa Julia y yiunan
Glenn Kemp y Carmenza y yiunan
Olivia Kemp y Sixto Sanchez y yiunan
Mercedes y Cyril Adamus-Kemp y yiunan

Su bon amigo : Koochees Briezen

Como ruman: Helen Orman
Miriam Krozendijk

Su subrino y subrinanan cu ta stimele, su ex coleganan di Sheraton Hotel, ex colegannan di Casinowezen, su bon amigonan di bou palo (Virgilio), su amigonan chiquito cual semper e la traha flie pa nan.

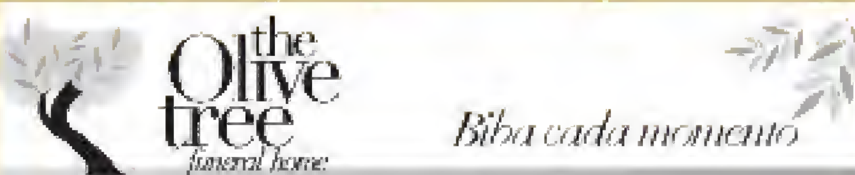
Demas Famia: Kemp, Monart, Gonzalez, Sanchez, Adamus, Ras, Helder, Barreto, Croes, Eckmeyer, Carty, Quandt, Kock, Boye, Marquez, Heyliger, Tromp, Ridderstap, Vos, Sevinger, Fingal, Orman, Krozendijk, Montoya, Maduro, Durran, Velasquez, Lacle, Bonilla, De la Cruz, Monte, Martis, Gomez, Gomes, Solognier, Hernandez, Snijders, Pardo, Steenen, Palm, Leonardo
Na Corsow famia: Bakmeyer, Isenia Kemp, Felis, Cijntje, Willems y Zijlstra.

E perdida di nos ser keri ta un dolor inmenso pa nos pesey nos ta pidi disculpa den lo mas profundo den nos curason si nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 31 di Augustus 2013 di 2or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana di Playa.

Adres pa condolencia ta Aurora Funeral Home diabierne 30 di Augustus 2013 di 7 or pa 9 or di anochi.

Y alavez ta participa cu después di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:



Maxima Evertsz-Curiel
mihor conoci como: "Chichi "
* 29 mei 1935
† 27 augustus 2013

Na nomber di su

Casa: † Ramon Eduardo Evertsz

Yuinan: Lucia (Lucy) Maduro
Maritza y famia
Leticia
Mirtha
Silvia
Lily y Famia
Milva y Famia

Nieta y nietonan: Joitza Henriquez & Joel Henriquez
† Dobi Henriquez
Mandy y Patrick Leijenaar
Kevin van Romondt

Rumannan:Dilia Koolman y Famia
Agatha Curiel y Famia
Manuel Curiel y Famia
Petra Curiel y Famia
Rodolfo (Chin) Curiel y Famia
Cosma Curiel
Ambrosio (Booshi) Curiel y Famia

Amistadnan stima: Helena Kransen, Felix Henricus y Marianita Gomez-Farro, Hai Dabian y rumannan

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiña y conocirnan.

Famia: Evertsz, Curiel, Rosel, Maduro, Henriquez, Leijenaar, Vis, Koolman, Geerman, Rosaria, Anthony, Dabian, Rasmijn, Lopes, Angela, Kransen, Henricus, Gomez.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga Diabierna, 30 di augustus 2013 pa 11 or di mainta na Capilla Santa Famia situa na Pos Chikito. For di 9.00 pa 11.00 nos defunto stima lo ta reposa den Capilla Santa Famia. Despues ta sali pa santana di Sabana Basora.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion
Yiunan, niëtonan, bisa-niëto y famia kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Carlito Romano
Mihor conoci como " Pilu of Conito"
Gradecimento special ta bai na personal di Ambulans, Aruba bank N.V., La Linda N.V., Dr. Romeo Kock, Dr. Anthony, Scol Caiquetio y tur esnan cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan tambe na Aurora Funeral home pa su bon servicio. Boso muestra di atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di Misa diasabra 31 di augustus pa 7'or di anochi, dialuna 2 semptember pa 6:30 di atardi y diaranson 4 di september 6:30 di atardi na Misa St.Anna na Noord
Despues di misa lo tin un Rosario na cas : Wayaka 17



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Van ons is heen gegaan op een gezegende leeftijd van 91 jaar
Mijn vrouw, onze moeder, grootmoeder, lieve nicht, tante en groottante



Eleonora Albertine Naarden-Ormskerk
beter bekend als " Tante Nora of Ta "
* 30-12-1922 †28-08-2013

Haar echtgenoot:
Frans Harry Naarden

Zoon:
Kenneth Naarden en Trudy Schr?ger in Duitsland

Pleegkinderen:
Eddy Breinburg en familie in Nederland
Jeslaine Niles op Aruba
Jean Elie Dade op Curaçao

Kleinkinderen in Duitsland, Nederland en Aruba

Nicht:
Ilma Blokland –Ormskerk en overige familieleden in Suriname
Nichten op Aruba: Eugenie Bouwer en kinderen, Delila Bouwer en familie en overige familieleden Bouwer in Nederland

Net als familie: Lucio Abath en familie, Marie Yee en familie, George Simon, Paul van Niel, Norman Browne, Familie Blanken, V. Okalia,

Alle overige familieleden en kennissen: Ormskerk, Naarden, Blokland, Breinburg, Luciana, Bouwer, Abath, Davelaar, Yee, Goedhoop, Beeldsnijder, van Niel, Gemertz, Ocalia, Blanken, Simon, Browne, Niles, Dade, Schr?ger, en alle buren van de Grenada weg en alle ploeg-leden van San Pedro Paviljoen.
Wij bieden onze excuses aan, aan de familieleden of kennissen die wij in onze leed zijn vergeten.
De ter aarde stelling zal nader bekend gemaakt worden.

Final – Campeonato Mens Erger Je Niet LIVE2013











Un campeonato 2013 cu duracion di 14 siman consecutivo, y participacion record di algo mas di 700 participante, parti den 62 flamante ekipo, awe diabierne 30 di augustus lo conoce su Gran Final.

Ultimo ekiponan pa clasifica a subi cancha diabierna siman pasa enfrentando otro den dos partido decisivo.

Den prome wega, Pool A ta luci 8'or ora cu Kleine Vrijdag y Cana Malo Pasa Bon #1 cu wega tactico ta sigura nan puesto pa final, lagando Scregerenge y Bai Gaña Baca riba tereno.

Un rato despues ta toca turno na Bombers y Jun Jun Racing pa tambe avansa pa final. Fluffy y Sonrisa, aunke cu hopi lucha, no ta logra clasifica.

E momento di berdad ta programa pa awe diabierna 30 di augustus cu un anochi di puro campeon unda e 4 ekiponan cu mas a destaca den nan respectivo division lo bataya otro pa titulo maximo.

Pa 8'or, finalistanan di Pool B, kendenan te awor tin solamente un wega perdi, lo bataya otro pa Gran Final di nan division.

Fabulous Girls (geel), Family Gang (berde), Smash (cora) y Commando (preto) lo haci drama riba cancha pa wak ken ta bai cu titulo di campeon.

Sigui 10'or cu final tan espera di Pool A unda 4 ekipo cu te ainda no conoce derota lo hipnotisa publico cu nan wega maestral.

Invictonan Kleine Vrijdag (geel), Cana Malo Pasa Bon #1 (berde), Bombers (corra) y Jun Jun Racing (preto) lo bisti di gala y midi forza pa determina kende por yama su mes campeon maximo pa torneo 2013.

Comision Mens Erger Je Niet LIVE ta premira un anochi electrifica cu emocion, alegria, suspenso, desesperacion y hilaridad.

Bin presencia e maximo exponentenan di e popular deporte aki duna tur loke nan tin pa por scribi historia den e ultimo partidonan di un exitoso campeonato.

Centro di Bario Brazil ta extende un cordial invitacion pa bin presencia un anochi inolvidabel.